

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1982-1983

SESSION DE 1982-1983

Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1983

Budget des Pensions
de l'année budgétaire 1983

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	6
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	10
Sectie 33. — Sociale pensioenen	12
Sectie 34. — Diversen	14
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	15

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	6
Section 32. — Pensions de guerre	10
Section 33. — Pensions sociales	12
Section 34. — Divers	14
Titre IV. — Section particulière	15

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	18
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	31
Sectie 33. — Sociale pensioenen	36
Sectie 34. — Diversen	44
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	44
Bijlagen	51

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	18
Section 32. — Pensions de guerre	31
Section 33. — Pensions sociales	36
Section 34. — Divers	44
Titre IV. — Section particulière	44
Annexes	51

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)**

ARTIKEL 1

Voor de aan het begrotingsjaar 1983 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde lopende uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die de som van 164 507,9 miljoen frank belopen.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.11 van sectie 34 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

ART. 3

De dotaties ingeschreven onder de hiernavermelde artikelen van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1983 mogen eveneens de uitgaven van voorgaande jaren dekken :

Titel I

Sectie 31 : de artikelen 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.02, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Sectie 32 : de artikelen 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 41.26, 41.27, 42.14.

Sectie 33 : artikel 42.02.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses courantes de l'année budgétaire 1983 afférentes au budget des Pensions et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 164 507,9 millions de francs.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.11 de la section 34 du Titre I du présent budget peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

ART. 3

Les dotations inscrites dans le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1983 aux articles énumérés ci-après peuvent également couvrir les dépenses des années antérieures :

Titre I.

Section 31 : les articles 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.02, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Section 32 : les articles 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 41.26, 41.27, 42.14.

Section 33 : article 42.02.

ART. 4

De uitgaven op de kredieten van artikel 11.07 — Sectie 31 — aan te rekenen, zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

ART. 5

De sommen die gestort worden bij het Fonds van overlevingspensioenen en die voortkomen van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaande en van de gezinnen zonder kinderen van de openbare sector mogen voor de uitbetaling van de burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen gebruikt worden.

ART. 6

In afwijking van artikel 42, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt de Rijkssubsidie voor het begrotingsjaar 1983 vastgesteld, ter verwijzing naar de toelage ingeschreven op artikel 2, 1°, van de wet van 15 januari 1981 houdende maatregelen met het oog op de gedeeltelijke dekking van de financiële lasten met betrekking tot het gecumuleerd deficit van de pensioenregeling der zelfstandigen, op 20 529,5 miljoen frank.

ART. 7

Een deel van de uitgaven inzake rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs ingeschreven in de begroting van Pensioenen voor het jaar 1983 mag, ten belope van een maximumbedrag van 3 miljard frank, vereffend worden op de ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de overlevingspensioenen van het personeel van de openbare diensten.

AFZONDERLIJKE SECTIE
(TITEL IV)

ART. 8

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 27 882,6 miljoen frank voor de ontvangsten en op 27 526,5 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor deze fondsen wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

ART. 4

Les dépenses à imputer sur les crédits de l'article 11.07 — Section 31 — pourront être liquidées à charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minimale seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

ART. 5

Les sommes qui sont versées au Fonds des pensions de survie et qui proviennent de la cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants du secteur public peuvent être utilisées pour le paiement des pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

ART. 6

En dérogation à l'article 42, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat pour l'année budgétaire 1983 est fixée, par référence au subsidie repris à l'article 2, 1°, de la loi du 15 janvier 1981 portant des mesures en vue de la couverture partielle des charges financières afférentes au déficit cumulé du régime de pension des travailleurs salariés, à 20 529,5 millions de francs.

ART. 7

Une partie des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné, prévues au budget des Pensions pour l'année 1983 peut, à concurrence d'un montant maximum de 3 milliards de francs, être imputée sur les recettes résultant de l'application des dispositions législatives en matière de pensions de survie du personnel des services publics.

SECTION PARTICULIERE
(TITRE IV)

ART. 8

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 27 882,6 millions de francs pour les recettes et à 27 526,5 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés à ces fonds est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 9

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 66.08.B van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, zich in debettoestand zullen bevinden.

ART. 10

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van :

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13, §§ 1, 2 en 6, van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbenden;

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958;

3° artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 12 juni 1970, betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 oktober 1973,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

ART. 11

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 5 000 000 frank.

ART. 12

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 9

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 66.08.B du Titre IV du tableau joint à la présente loi se trouveront en position débitrice.

ART. 10

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application :

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1^{er}, 2 et 6, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite;

3° de l'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents du travail et de accidents survenus sur le chemin du travail, tel qu'il a été modifié par arrêté royal du 10 octobre 1973,

créent une position débitrice du compte d'opérations de trésorerie y afférent.

ART. 11

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 5 000 000 de francs.

ART. 12

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1983.

BAUDOIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles et Ministère ordonnateur	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	TEKSTEN	Articles en Ordonnances Ministère
TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)				
SECTION 31				
BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN				
11.01 Financiën (32)	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en -werkkleden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers (1)	20 013,0	Pensioenen, voorschotten en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en -werkkleden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers (1)	11.01 Financiën (32)
11.02 Financiën (35)	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten (1)	602,0	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten (1)	11.02 Financiën (35)
11.03 Financiën (38)	Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (1)	16 568,0	Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (1)	11.03 Financiën (38)
11.04 Financiën (41)	Invalideitspensioenen van de militairen uit vredesijd en hun recht hebbenden. — Renten verbonden aan de nationale orden (1)	118,8	Invalideitspensioenen van de militairen uit vredesijd en hun recht hebbenden. — Renten verbonden aan de nationale orden (1)	11.04 Financiën (41)
11.05 Financiën (44)	Als pensioen geldende hulpgelden (1)	0,5	Als pensioen geldende hulpgelden (1)	11.05 Financiën (44)
11.06 Financiën (47)	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (1)	1,2	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (1)	11.06 Financiën (47)
11.07	Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen : Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulp personeel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de streun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijks personeel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 pct. activiteitswedde waarvan het overleden personeels-		Pensioenen, voorschotten en pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués (1). Pensioenen, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes (1). Pensioens militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances (1). Pensioens des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. — Rentes dans les ordres nationaux (1). Secours tenant lieu de pension (1) Pensions accordées par les lois spéciales (1) Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leurs famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minimale, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de sortie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 p.c. du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office	11.07

d'identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayant droits, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés) :

Justitie (51)	1. Justitie.	4,8	1. Justitie	Justice (51)
Binnenl. Zaken (52)	2. Binnenlandse Zaken	1,0	2. Intérieur.	Intérieur (52)
Aff. étrangères, Commerce ext. et Coopération au Développement (53)	3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking	8,0	3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	Buitenl. Zaken, Buitenl. Handel en Ontwikke- lingsamen- werking (53)
Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel (54)	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken	0,4	4. Ancien Ministère des Affaires africaines.	Aff. étrangères et Commerce extérieur (54)
Lands- verdediging (55)	5. Landsverdediging	0,4	5. Défense nationale.	Défense nationale (55)
Landbouw (56)	6. Landbouw	0,2	6. Agriculture.	Agriculture (56)
Economische Zaken (57)	7. Economische Zaken	1,4	7. Affaires économiques.	Affaires économiques (57)
Middenstand (58)	8. Middenstand	0,1	8. Classes moyennes.	Classes moyennes (58)
Tewerkstelling en Arbeid (60)	10. Tewerkstelling en Arbeid	1,0	10. Emploi et Travail.	Emploi et Travail (60)
Sociale Voorzorg (61)	11. Sociale Voorzorg	0,5	11. Prévoyance sociale.	Prévoyance sociale (61)
Volksgezondh. en Gezin (63)	13. Volksgezondheid en Gezin	5,1	13. Santé publique et Famille.	Santé publique et Famille (63)

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen en Ordonnancierend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Artikelen en Ministerie ordonnateur
Financiën (64)	14. Financiën	1,0	14. Finances.	Finances (64)
Eerste Minister (65)	15. Diensten van de Eerste Minister	0,1	15. Services du Premier Ministre.	Premier Ministre (65)
Nationale Opvoeding en Cultuur (66)	Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijsinstellingen (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België :	2,0	Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique :	Education nationale et Culture (66)
(67)	16. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	2,5	16. Education nationale et Culture française.	(67)
11.08	17. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur		17. Education nationale et Culture néerlandaise.	11.08
Affaires économiques (54)	Diverse pensioenen en renten :	0,6	Pensioens et rentes diverses :	Economische Zaken (54)
Openbare Werken (56)	1. Economische Zaken		1. Affaires économiques.	Travaux publics (56)
Financiën (58)	3. Openbare Werken (pro memorie)	—	3. Travaux publics (pour mémoire).	Finances (58)
Nationale Opvoeding en Cultuur (59)	5. Financiën (1)	0,3	5. Finances (1).	Education nationale et Culture (59)
(60)	Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	0,1	6. Education nationale et Culture française.	(60)
33.02	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	0,1	7. Education nationale et Culture néerlandaise.	33.02
Financiën (39)	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vredesstijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (1)	927,0	Pensioens de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (1).	Finances (39)
33.21	1. Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (1)	1 867,6	1. Pensioens de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances (1).	33.21
(97)	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (1)	24,9	2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (1).	Finances (97)
(01)				(01)

(02)	3. Pensioenen, renten, toelagen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staats-toelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringkas voor het gewezen personeel van Afrika (1)	885,0	(02)	3. Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidies de l'Etat suite à la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (1).
40.01 Financiën (02)	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs (1)	20 800,0	40.01 Finances (02)	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné (1).
42.13 Financiën (56)	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 (1)	41,0	42.13 Finances (56)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 (1).
	(De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van de maandelijke lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.) (1)			(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.) (1)
01.01 Financiën (39)	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; teruggaven van ten onrechte geïnde overdrachten (1)	400,0	01.01 Finances (39)	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé; restitutions de transferts indûment perçus (1).
01.02 Financiën (42)	Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen, alsmede verwijfinteresten aan de gerechtigden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (1)	412,0	01.02 Finances (42)	Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi que des intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (1).
01.03 Volksgezondh. en Gezin (45)	Bedragen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, derde lid, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigaties (1)	1 395,9	01.03 Prévoyance sociale (45)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales (1).
03.01 Financiën (57)	Teruggaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen (1)	2,5	03.01 Finances (57)	Restitutions en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (1).
	Totaal voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	64 089,0		Total pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen en Ordonnancierend Ministerie	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Artikelen et Ministère ordonnateur
<p>SECTIE 32 OORLOGSPENSIΟENEN</p> <p>SECTION 32 PENSIONS DE GUERRE</p>				
<p>A. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918</p> <p>A. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918</p>				
33.03 Financiën (69)	Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrigenden (1)	1 592,0	Pensioens, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause.	33.03 Finances (69)
33.04 Volksgezondh. en Gezin (72)	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers (1)	307,5	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre (1).	33.04 Santé publique et Famille (72)
<p>Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918 en 1940-1945</p> <p>Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918 et 1940-1945</p>				
41.11 Financiën, Volksgezondh. en Gezin (68)	Annuititeiten (interesten en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren (1)	1 756,0	Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, suite de la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge (1).	41.11 Finances, Santé publique et Famille (68)
<p>B. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1940-1945</p> <p>B. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1940-1945</p>				
33.05 Financiën (75)	Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermee gelijkgestelden, alsook aan de rechtverkrigenden van deze personen (1)	10 552,0	Pensioens, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants cause de ces personnes (1).	33.05 Finances (75)
33.06 Volksgezondh. en Gezin (78)	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers (1)	2 192,5	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre (1).	33.06 Santé publique et Famille (78)
33.26 Volksgezondh. en Gezin (41)	Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten (1)	2,5	Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre (1).	33.26 Santé publique et Famille (41)

33.27 Volksgezondh. en Gezin (44) 81,7
Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers (1)

42.14 Financien (86) 22,1
Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de kinderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen)
(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.) (1)

42.15 Volksgezondh. en Gezin (89) 18,4
Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954
(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers
(Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)

33.07 Volksgezondh. en Gezin (81) 55,3
Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstel-pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi (1)

D. — Krediet met het oog de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers

33.41 Financien, Volksgezondh. en Gezin (86) 403,0
Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

33.27 Santé publique et Famille (44) 33,27
Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre (1).

42.14 Finances (86) 22,1
Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris des lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962).
(La justification des dépenses à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.) (1)

42.15 Santé publique et Famille (89) 18,4
Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954.
(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)

C. — Pensions des victimes civiles
(Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)

33.07 Santé publique et Famille (81) 55,3
Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étenant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi (1).

D. — Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre

33.41 Finances, Santé publique et Famille (86) 403,0
Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles et Ordonnances Ministère	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	Articles et Ministère ordonnateur
-----------------------------------	----------	---------------------	-----------------------------------

Articles et Ordonnances Ministère	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	Articles et Ministère ordonnateur
33.01 Financien (63)	E. — Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique (application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967)		33.01 Financien (63)
	Indemnisation à charge du Trésor public des dommages subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (1).	0,2	
	Total pour la section 32. — Pensions de guerre.	16 983,2	

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

Articles et Ordonnances Ministère	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	Articles et Ministère ordonnateur
33.11 Sociale Voorzorg (23)	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres. (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par la CGER et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	33,6	33.11 Prévoyance sociale (23)
42.01 Sociale Voorzorg (74)	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (pour mémoire).	—	42.01 Prévoyance sociale (74)

SECTION 33

SOCIALE PENSIOENEN

Articles et Ordonnances Ministère	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	Articles et Ministère ordonnateur
33.01 Financien (63)	E. — Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking (uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967)		33.01 Financien (63)
	Schadeloostelling ten laste van de Schatkist van het lichamenlijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (1)		
	Totaal voor sectie 32. — Oorlogspensioenen	16 983,2	

SECTION 33

SOCIALE PENSIOENEN

Articles et Ordonnances Ministère	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	Articles et Ministère ordonnateur
33.11 Sociale Voorzorg (23)	Rijksbijdrage tot het vestigen van de onderdoms- en weduwententen ten bate van de vrijwillig verzekerden (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvatende betalingsborderellen door de ASLK overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)	33,6	33.11 Prévoyance sociale (23)
42.01 Sociale Voorzorg (74)	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (pro memorie)	—	42.01 Prévoyance sociale (74)

SECTION 33

SOCIALE PENSIOENEN

Articles et Ordonnances Ministère	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	Articles et Ministère ordonnateur
42.02 Sociale Voorzorg (77)	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (1)	5 331,8	42.02 Prévoyance sociale (77)
42.03 Middelenstand (80)	Toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (2)	20 529,5	42.03 Classes moyennes (80)

42.05 Sociale Voorzorg (86)	Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers en ermee gelijkgestelden (De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen worden verantwoord door de samenvatende betalingsbordellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen worden verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen worden goedgekeurd.)	5 767,9	Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	42.05 Prévoyance sociale (86)
42.06 Sociale Voorzorg (89)	Aanvullende renten aan de aangesloten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen	5,5	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.	42.06 Prévoyance sociale (89)
42.07 Sociale Voorzorg (92)	Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering	1 031,0	Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.	42.07 Prévoyance sociale (92)
42.08 Sociale Voorzorg (95)	Tussenkost van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringstelling der private bedienden te Malmédy	4,4	Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.	42.08 Prévoyance sociale (95)
42.09 Prévoyance sociale (01)	Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te dekken (pro memorie)	—	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs (pour mémoire).	42.09 Sociale Voorzorg (01)
42.10 Sociale Voorzorg (04)	Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 (1) (pro memorie)	—	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 (1) (pour mémoire).	42.10 Prévoyance sociale (04)
42.11 Middensland (07)	Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstuut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering	215,0	Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.	42.11 Classes moyennes (07)
42.12 Sociale Voorzorg (10)	Rentebijslag voor de begunstigten met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen	66,0	Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale.	42.12 Prévoyance sociale (10)
42.13 Sociale Voorzorg (13)	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers	49 532,0	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.	42.13 Prévoyance sociale (13)

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles et Ministère ordonnateur	LIBELLES	KREDIETEN — CREDITS	TEKSTEN	Articles en Ordon- nancerend Ministerie
42.14 Sociale Voorzorg (16)	Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés. Régime salariés.	900,0	Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers. Stelsel der werknemers	42.14 Prévoyance sociale (16)
42.15 Middenstand (19)	Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés. Régime indépendants.	19,0	Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers. Stelsel der zelfstandigen	42.15 Classes moyennes (19)
	Total pour la section 33. — Pensions sociales.	83 435,7	Totaal voor sectie 33. — Sociale Pensioenen	
	SECTION 34		SECTIE 34	
	DIVERS		DIVERSEN	
01.11 Alle Ministeries (53)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie)	01.11 Tous les Ministères (53)
	Total pour la section 34. — Divers.	—	Totaal voor sectie 34. — Diversen	
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	164 507,9	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LABELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 01 A Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955) - 285,0

(65)

60 02 A Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971 0,1

(68)

60 03 B Fonds bestemd tot de uitbetaling van de sociale maatregelen genomen ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de vroegere ingelijfde gebieden 120,0

(71)

Totalen voor hoofdstuk I -164,9

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD

DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 01 A Betalingen voorzien bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafnisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet 0,1

(22)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR LES CREDITS BUDGETAIRES

Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955). 60 01 A

(65)

Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971. 60 02 A

(68)

Fonds destiné au paiement de mesures sociales prises en faveur des résistants au nazisme des anciennes régions annexées. 60 03 B

(71)

Totales pour le chapitre I -215,0

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES

PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Paiements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat. 66 01 A

(22)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LABELLES	Artikel	Littera	Mode de disposition
66	02	A	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector	—	425,0	425,0	—	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé.	66	02	A
(25)	Financiën							Fonds des pensions de survie :	(25)	Finances	
66	03	B	Fonds van overlevingspensioenen :					Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics.	66	03	B
(28)	Financiën		Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetsbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten	0,8	24 360,0	24 144,4	+216,4	Produits de la retenue de 0,5 p.c. sur les pensions de retraite, instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958 :	(28)	Finances	
66	04	B	Opbrengsten van de afhouding van 0,5 pct. op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958 :					Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.	66	04	B
(31)	Financiën		Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958	+264,3	336,0	146,0	+454,3	Fonds destiné au financement partiel des Pensions (pour mémoire).	(31)	Finances	
66	05	B	Fonds bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de Pensioenen (pro memorie)	—	—	—	—	Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	66	05	B
(34)	Sociale Voorzorg							Totaux pour le chapitre III.	(34)	Prévoyance sociale	
66	08	B	Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika	-4,9	859,6	859,0	-4,3	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.	66	08	B
(43)	Financiën								(43)	Finances	
			Totaal voor hoofdstuk III	260,3	26 126,6	25 720,4	666,5				
			TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE	95,4	27 882,6	27 526,5	451,5				

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
14 januari 1983.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 janvier 1983.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1983

Artikelen 3 en 6

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

De bepalingen die afwijking toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransfers en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hiertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Ten einde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

SECTIE 31

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

ART. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en -werklieden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
116 Pensioenen overheidspersoneel (4 200 pensioenen)	20 013,0	13 476,0	15 992,3	15 959,3

Samenstelling (raming) :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Ministeries, Speciale Korpsen en Regie voor maritiem transport	9 508 000	8 265 000	7 657 208	7 642 625
Posterijen (met inbegrip van de Regie van 15 oktober 1971 af)	4 112 000	3 523 000	3 208 245	3 202 135
Rijksonderwijs	6 941 000	5 961 250	5 428 520	5 418 180
Magistraten en personeel van Hoven en Rechtbanken	1 196 300	1 037 000	987 645	985 763
Pleitbezorgers	55 700	52 750	60 582	60 582
Af te trekken : bedrag ten laste van arti- kel 66.03.B van de afzonderlijke sectie .	-1 800 000	-5 363 000	-1 350 000	-1 350 000
Totalen	20 013 000	13 476 000	15 992 200	15 959 285

De verhoging van 6 537 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F 1 684 000 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen	1 295 000 000

PROGRAMME JUSTIFICATIF

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1983

Articles 3 et 6

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédits et des imputations de dépenses pour années antérieures étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

ART. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
116 Pensions au personnel des pouvoirs pu- blics (4 200 pensions).	15 992,3	15 959,3

Décomposition (évaluation) :

Classification économique .	(En milliers de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Ministères, Corps spéciaux et Régie des transports maritimes.	7 657 208	7 642 625
Poste (y compris la Régie à partir du 15 octobre 1971).	3 208 245	3 202 135
Enseignement de l'Etat.	5 428 520	5 418 180
Magistrature et personnel des cours et tri- bunaux.	987 645	985 763
Avoués.	60 582	60 582
A déduire : montant à charge de l'arti- cle 66.03.B de la section particulière.	-1 350 000	-1 350 000
Totaux.	15 992 200	15 959 285

L'augmentation de 6 537 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index	F 1 684 000 000
2° de l'accroissement du nombre de pensions	1 295 000 000

<p>3° de vermindering van het bedrag van de uitgaven ten laste gebracht van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie 3 563 000 000</p> <p>Totaal van de verhogingen F 6 379 000 000</p> <p>De nieuwe bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 13 april 1982, inzake de beperking van de cumulaties van een pensioen met een beroepsactiviteit (toepassing over het gehele jaar tegen slechts 6 maanden in 1982), brengen een vermindering met zich mede van -5 000 000</p> <p>Saldo van de verhogingen F 6 537 000 000</p> <p>ART. 11.02. — <i>Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aanbedienaars van de erediensten.</i></p>	<p>3° de la diminution du montant des dépenses mises à charge de l'article 66.03.B de la section particulière 3 563 000 000</p> <p>Total des augmentations F 6 379 000 000</p> <p>Par contre, les nouvelles dispositions contenues dans l'arrêté royal du 13 avril 1982 sur la limitation des cumuls d'une pension avec une activité professionnelle (application sur l'année entière contre 6 mois seulement en 1982) entraînent une réduction de F -5 000 000</p> <p>Solde des augmentations F 6 537 000 000</p> <p>ART. 11.02. — <i>Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes.</i></p>
---	---

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
117 Wedden, toelagen en pensioenen voor de bedienaars van erediensten (1 590 pensioenen)	602,0	530,0	493,2	499,5	117 Traitements, allocations et pensions aux ministres des cultes (1 590 pensions).

<p>De verhoging van 72 000 000 frank spruit voort uit :</p> <p>1° de stijging van de index F 57 000 000</p> <p>2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 15 000 000</p> <p>Totaal van de verhogingen F 72 000 000</p> <p>ART. 11.03. — <i>Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld.</i></p>	<p>L'augmentation de 72 000 000 de francs provient :</p> <p>1° de la hausse de l'index F 57 000 000</p> <p>2° de l'accroissement du nombre de pensions 15 000 000</p> <p>Total des augmentations F 72 000 000</p> <p>ART. 11.03. — <i>Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances.</i></p>
---	---

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
116 Pensioenen overheidspersoneel (37 500 pensioenen)	16 568,0	11 805,0	15 032,3	15 063,3	116 Pensions au personnel des pouvoirs publics (37 500 pensions).

<p>Samenstelling :</p> <p>(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)</p> <p><i>Economische classificatie :</i></p> <p>Militaire anciënniteitspensioenen 18 368 000 16 405 000</p> <p>Af te trekken : bedrag ten laste van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie -1 800 000 -4 600 000</p> <p>Totalen 16 568 000 11 805 000</p>	<p>Décomposition :</p> <p>(En milliers de francs)</p> <p>Vastl. - Eng. — Ordonn.</p> <p>15 182 300 15 213 300</p> <p>-150 000 -150 000</p> <p>15 032 300 15 063 300</p> <p>Totaux.</p>	<p><i>Classification économique :</i></p> <p>Pensions militaires d'ancienneté.</p> <p>A déduire : montant à charge de l'article 66.03.B de la section particulière.</p>
--	--	---

<p>De verhoging met 4 763 000 000 frank spruit voort uit :</p> <p>1° de stijging van de index F 1 442 000 000</p> <p>2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 646 000 000</p> <p>3° de vermindering van het bedrag ten laste gebracht van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie 2 800 000 000</p> <p>Totaal der verhogingen F 4 888 000 000</p>	<p>L'augmentation de 4 763 000 000 de francs provient :</p> <p>1° de la hausse de l'index F 1 442 000 000</p> <p>2° de l'accroissement du nombre des pensions 646 000 000</p> <p>3° de la diminution du montant des dépenses mises à charge de l'article 66.03.B de la section particulière 2 800 000 000</p> <p>Total des augmentations F 4 888 000 000</p>
--	--

De nieuwe bepalingen voorzien in het koninklijk besluit besluit van 13 april 1982, inzake de beperking van de cumulaties van een pensioen met een beroepsactiviteit (toepassing over het gehele jaar tegen slechts 6 maanden in 1982), brengen een vermindering met zich mede van F -125 000 000

Saldo van de verhogingen F 4 763 000 000

ART. 11.04. — *Invaliditeitspensioenen van de militairen uit vreedstijd en hun rechtbehebbers. — Rentes verbonden aan de nationale orden.*

Par contre, les nouvelles dispositions contenues dans l'arrêté royal du 13 avril 1982 sur la limitation des cumuls d'une pension avec une activité professionnelle (application sur l'année entière contre 6 mois seulement en 1982) entraînent une réduction de. F -125 000 000

Solde des augmentations F 4 763 000 000

ART. 11.04. — *Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants cause. — Rentes dans les ordres nationaux.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
116 Pensioenen overheidspersoneel	118,8	112,5	111,7	110,9	116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.
Samenstelling :					
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
a) Invaliditeitspensioenen (1250 pensioenen)	82 300	78 500	78 104	77 923	a) Pensions d'invalidité (1250 pensions).
b) Weduwen- en wezenpensioenen (410 pensioenen)	28 700	27 080	28 006	27 329	b) Pensions aux veuves et orphelins (410 pensions).
c) Ascendentenpensioenen (25 pensioenen)	1 400	1 350	1 553	1 553	c) Pensions aux ascendants (25 pensions).
d) Rentes verbonden aan de nationale orden (11 400 rentes)	6 400	5 570	4 037	4 056	d) Rentes afférentes aux ordres nationaux (11 400 rentes).
Totaal	118 800	112 500	111 700	110 861	Totaux.

De vermeerdering met 6 300 000 frank vloeit voort uit :

1° de stijging van de index	F 12 600 000
2° de verhoging van het aantal renten	830 000
3° de toepassing van de wet van 3 juni 1982 tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers, daar de militaire invaliden van vreedstijd en hun rechtverkrijgenden dezelfde pensioenverhogingen bekomen als die toegekend aan de oorlogsslachtoffers (in 1983 zal de op 1 april 1982 toegekende verhoging voor het ganse jaar verschuldigd zijn tegen slechts 9 maanden in 1982)	900 000
Totaal van de verhogingen	F 14 330 000

Daarentegen brengt de daling van het aantal pensioenen ten gevolge van het overlijden der begunstigden een vermindering met zich mede met F -8 030 000

Saldo : Vermeerdering F 6 300 000

ART. 11.05. — *Als pensioen geldende hulp gelden.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
116 Pensioenen overheidspersoneel (18 hulp-gelden)	0,5	0,5	0,5	0,5	116 Pensions du personnel des pouvoirs publics (18 secours).
Ongewijzigd krediet.					

L'augmentation de 6 300 000 francs résulte :

1° de la hausse de l'index	F 12 600 000
2° de l'accroissement du nombre des rentes	830 000
3° de l'application de la loi du 3 juin 1982 insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre, invalides militaires du temps de paix et leurs ayants cause obtenant les mêmes majorations de pension que celles accordées aux victimes de la guerre (en 1983, la majoration accordée au 1 ^{er} avril 1982 sera due pour l'année entière contre 9 mois seulement en 1982)	900 000
Total des augmentations	F 14 330 000

Par contre, la diminution du nombre des pensions par suit du décès des bénéficiaires entraîne une réduction de F -8 030 000

Solde : Augmentation F 6 300 000

ART. 11.05. — *Secours tenant lieu de pension.*

Crédit inchangé.

Art. 11.06. — *Pensioenen verleend bij bijzondere wetten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
116 Pensioenen overheidspersoneel . . .	1,2	1,2	1,5	1,5

Samenstelling :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
Pensioenen door het Parlement toegekend :				
a) Aan de weduwen van Ministers (3 pensioenen)	907	917	1 208	1 208
b) Aan andere personen (1 pensioen)	247	220	212	212
Totalen	1 154	1 137	1 420	1 420

De stijging van de index brengt een verhoging mee met 130 000 frank, terwijl het overlijden van een der begunstigden een vermindering van 113 000 frank meebrengt.

Saldo : verhoging met 17 000 frank.

Art. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen : Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders, zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht bestond of niet — Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldende wachtgeld van gering bedrag hebben bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip, in voorkomend geval, van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het overschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 pct. activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of overlevingspensioenen toegekend aan het Rijkspersoneel en het rust- en overlevingspensioen hun toegekend door de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
116 Pensioenen overheidspersoneel . . .	28,5	25,7	23,0	20,9

Art. 11.07.1.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
Justitie	4,8	4,4	4,0	4,3

(1) Zie ook artikel 3 in de wettekst.

Art. 11.06. — *Pensions accordées par les lois spéciales.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.	1,2	1,2

Décomposition :

Classification économique :	(En milliers de francs)	
	1983	1982
Pensions accordées par le Parlement :		
a) A des veuves de Ministres (3 pensions).	907	917
b) A d'autres personnes (1 pension).	247	220
Totaux.	1 154	1 137

La hausse de l'index entraîne une augmentation de 130 000 francs tandis que le décès des bénéficiaires entraîne une réduction de 113 000 francs.

Solde : augmentation de 17 000 francs.

Art. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minimale tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension; ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 p.c. du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par l'Office national de Pensions pour Travailleurs salariés.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.	28,5	25,7

Art. 11.07.1.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
Justice.	4,8	4,4

(1) Voir également l'article 3 dans le texte de la loi.

Samenstelling :

a) Hulpgebden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz. : 4 795 000 frank.

Deze rubriek omvat :

1° hernieuwbare hulpgebden : 4 735 000 frank.

2° toevallige hulpgebden : 60 000 frank.

b) Hulpgebden te verlenen wegens kosten van laatste ziekte of begrafenis van op rust gestelde magistraten, ambtenaren en leden van het loontrekkend personeel der verschillende van het Departement van Justitie afhingende diensten : 5 000 frank.

Aantal hulpgebden : 35.

Verhoging : 400 000 frank.

Weerslag van de index en verhoging van het aantal hulpgebden toegekend bij ontstentenis van pensioen (+1).

ART. 11.07.2.

Décomposition :

a) Secours alloués à défaut de pension, etc. : 4 795 000 francs.

Cette rubrique comprend :

1° secours renouvelables : 4 735 000 francs.

2° secours occasionnels : 60 000 francs.

b) Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires et agents salariés à la retraite, des divers services ressortissant au Département de la Justice : 5 000 francs.

Nombre de secours : 35.

Augmentation : 400 000 francs.

Incidence de l'index et augmentation du nombre de secours alloués à défaut de pension (+1).

ART. 11.07.2.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
Binnenlandse Zaken	1,0	0,9	0,8	0,8	Intérieur.
1. Hulpgebden toegekend in geval van gering pensioen of als pensioen geldend gering wachtgeld : 650 000 frank.					1. Secours alloués en cas de pension minimale ou de traitement de disponibilité minimale tenant lieu de pension : 650 000 francs.
2. Toevallige geldelijke hulp : 266 000 frank.					2. Aides pécuniaires occasionnelles : 266 000 francs.
De verhoging vloeit voort uit de stijging van de kosten voor levensonderhoud.					L'augmentation est due à la hausse du coût de la vie.
ART. 11.07.03.					ART. 11.07.3.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	8,0	6,8	6,8	4,8	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.
Vermeerdering te wijten aan de stijging van de levensduurte in België en in het buitenland en aan de stijging van de dollar, het pond sterling en de ermee gebonden munten.					Augmentation due à la hausse du coût de la vie en Belgique et à l'étranger et à l'augmentation du cours du dollar, de la livre sterling et des monnaies qui y sont liées.
ART. 11.07.4.					ART. 11.07.4.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
Gewezen ministerie van Afrikaanse Zaken	0,4	0,4	0,3	0,3	Ancien ministère des Affaires africaines.
Ongewijzigd krediet.					Crédit inchangé.
ART. 11.07.5.					ART. 11.07.5.

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
Landsverdediging	0,4	—	0,5	0,5	Défense nationale.

1. Als pensioengeldend hulpgeld aan gewezen beambten, aan weduwen (of aan de familie) van gewezen beambten van inrichtingen en diensten afhankelijk van het Ministerie van Landsverdediging, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een instelling van sociale voorzorg of die geen overlevingspensioen genieten uit hoofde van inhoudingen op de lonen	F	10 000
2. Hulpgeld gelijk aan het verschil tussen de voordelen welke aan de burgerlijke werklieden van het Departement van Landsverdediging aangesloten bij de ASKL en aan hun weduwen waren verleend, zo zij aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren geweest en die welke hun, in hun huidige toestand, worden verleend (koninklijk besluit nr. 557 van 20 februari 1951) met inbegrip van de achterstallen welke betrekking hebben op de vorige dienstjaren		390 000
Totaal	F	400 000

ART. 11.07.6.

1. Secours tenant lieu de pension à d'anciens agents, à des veuves (ou à la famille) d'anciens agents des établissements et services dépendant du Ministère de la Défense nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance ou ne bénéficient pas d'une pension de survie du chef de retenues sur salaires	F	10 000
2. Secours égal à la différence entre les avantages qui auraient été accordés aux ouvriers civils du Département de la Défense nationale affiliée à la CGER et à leurs veuves s'ils avaient été soumis au régime de la sécurité sociale et ceux qui leur sont conférés dans la situation actuelle (arrêté royal du 20 février 1951, n° 557) y compris les arriérés se rapportant à des services antérieurs		390 000
Total	F	400 000

ART. 11.07.6.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
Landbouw	0,2	0,2	0,2	0,2	Agriculture.

Hulp gelden aan gewezen personeelsleden van het Departement of aan weduwen wier pensioen onvoldoende is.

Secours aux anciens agents du Département ou veuves dont la pension est insuffisante.

ART. 11.07.7.

ART. 11.07.7.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
Economische Zaken	1,4	1,4	1,4	1,4	Affaires économiques.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1983 zullen ingediend worden.

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1983.

ART. 11.07.8.

ART. 11.07.8.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
Middenstand	0,1	0,1	—	—	Classes moyennes.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1983 zullen ingediend worden.

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1983.

ART. 11.07.10.

ART. 11.07.10.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
Tewerkstelling en Arbeid	1,0	0,9	0,8	0,8	Emploi et Travail.

Aangevraagd krediet : 920 000 frank.
Tegen 850 000 frank voor 1982.
Verhoging : 70 000 frank.
De verhoging is te wijten aan de stijging van het aantal gepensioneerde ex-personeelsleden.

ART. 11.07.11.

Crédit sollicité : 920 000 francs.
Contre 850 000 francs pour 1982.
Augmentation : 700 000 francs.
L'augmentation est due à l'accroissement du nombre des pensionnés ex-membres du personnel.

ART. 11.07.11.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Sociale Voorzorg	0,5	0,5	0,4	0,4	Prévoyance sociale.

Het krediet van 500 000 frank is nodig voor de betaling van een toelage aan gewezen personeelsleden van het Departement van wie het pensioen onvoldoende is of het verstrekken van een financiële hulp in geval van een buitengewone toestand.

ART. 11.07.13.

Le crédit de 500 000 francs est nécessaire au paiement d'une allocation aux anciens agents du Département dont la pension est insuffisante ou à l'octroi d'une aide financière en cas de situation exceptionnelle.

ART. 11.07.13.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Volksgezondheid en Gezin	5,1	4,5	2,7	2,3	Santé publique et Famille.

De vermeerdering met 600 000 frank ten opzichte van de aangepaste begroting van 1982 is te wijten aan de indexstijging.

ART. 11.07.14.

L'augmentation de 600 000 francs par rapport au budget adapté de 1982 est due à la hausse de l'index.

ART. 11.07.14.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Financiën	1,0	1,0	0,6	0,6	Finances.

Status-quo vergeleken bij vorig jaar.

ART. 11.07.15.

Statu quo par rapport à l'année antérieure.

ART. 11.07.15.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Diensten van de Eerste Minister	0,1	0,1	—	—	Services du Premier Ministre.

ART. 11.07.16.

ART. 11.07.16.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België	2,0	2,0	2,0	2,0	Education nationale et Culture française, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique.

ART. 11.07.17.

| ART. 11.07.17.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België	2,5	2,5	2,4	2,4	Education nationale et Culture néerlandaise, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique.

ART. 11.08. — *Diverse pensioenen en renten.*| ART. 11.08. — *Pensions et rentes diverses.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
116 Pensioenen overheidspersoneel	1,1	1,1	1,2	0,2	116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.

ART. 11.08.1.

| ART. 11.08.1.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Economische Zaken	0,6	0,6	0,6	0,6	Affaires économiques.

Vooruitzicht met het oog op de betaling van lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen, alsmede aan andere slachtoffers van arbeidsongevallen.

Prévision en vue du paiement de rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines accidentés en service, ou à leurs veuves, ainsi qu'à d'autres victimes d'accidents du travail.

ART. 11.08.3.

| ART. 11.08.3.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Openbare Werken	—	—	0,1	0,1	Travaux publics.

ART. 11.08.5 (1).

| ART. 11.08.5 (1)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Financiën (2 pensioenen)	0,3	0,3	0,3	0,3	Finances (2 pensions).

Werkelijk krediet : 267 000 frank tegenover 238 000 frank in 1981. De verhoging met 29 000 frank spruit voort uit de stijging van de index.

Crédit réel : 267.000 francs contre 238 000 en 1982. L'augmentation de 29 000 francs provient de la hausse de l'index.

ART. 11.08.6.

| ART. 11.08.6.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Nationale Opvoeding en Cultuur	0,1	0,1	0,1	0,1	Education nationale et Culture.

(1) Zie ook artikel 3 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 3 dans le texte de la loi.

Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.
Aangevraagd krediet : 16 000 frank.

Renten toegekend aan de beampten, door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand.

Rente die werd toegekend : Weduwe Dufour Gustave, te Aat : 15 330 frank.

Deze inlichting wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

Arr. 11.08.7.

Education nationale et Culture française.
Crédit sollicité : 16 000 francs.

Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci.

Rente qui a été allouée : Veuve Dufour Gustave, à Ath : 15 330 francs.

Ce renseignement est inséré au budget à la demande de la Cour des comptes.

Arr. 11.08.7.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
Nationale Opvoeding en Cultuur . . .	0,1	0,1	0,1	0,1	Education nationale et Culture.

Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.
Aangevraagd krediet : 52 000 frank.

Renten toegekend aan de beampten, door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand.

De hierna vermelde renten werden toegekend :

Weduwe de Rijcke Emile, te Haaltert	F	38 400
Van Rokegem Albert, te Sint-Maria-Oudenhove		13 000
Totaal	F	51 400

Education nationale et Culture néerlandaise.
Crédit sollicité : 52 000 francs.

Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours des suites de celui-ci.

Les rentes détaillées ci-dessous ont été allouées :

Veuve de Rijcke Emile, à Haaltert	F	38 400
Van Rokegem Albert, à Sint-Maria-Oudenhove		13 000
Total	F	51 400

Deze opsomming wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

Cette énumération est insérée au budget à la demande de la Cour des comptes.

ART. 33.02. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vredetijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.*

ART. 33.02. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants cause. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	927,0	782,5	706,4	700,5	33.51 Pensions de guerre : ménages.

Samenstelling :

Décomposition :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Invaliditeitspensioenen (9 350 pensioenen)	728 500	607 600	556 553	551 006	1. Pensions aux invalides (9 350 pensions).
2. Weduwen- en wezenpensioenen (800 pensioenen)	168 300	148 500	124 141	123 871	2. Pensions aux veuves et orphelins (800 pensions).
3. Ascendentenpensioenen (690 pensioenen)	30 200	26 400	25 706	25 587	3. Pensions aux ascendants (690 pensions).
Totaal	927 000	782 500	706 400	700 464	Totaux.

De verhoging met 144 500 000 frank spruit voort uit:

L'augmentation de 144 500 000 francs provient :

1° de stijging van de index F 103 900 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 40 000 000

1° de la hausse de l'index F 103 900 000
2° l'accroissement du nombre des pensions 40 000 000

3° de toepassing van de wet van 3 juni 1982 tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers, daar de militaire invaliden van vreedstijd en hun rechtverkrijgenden dezelfde pensioenverhogingen bekomen als die toegerekend aan de oorlogsslachtoffers (in 1983 zal de op 1 april 1982 van kracht zijnde verhoging voor het ganse jaar verschuldigd zijn tegen slechts 9 maanden in 1982) 8 100 000

Totaal van de verhogingen F 152 000 000

Het feit dat geen achterstallen meer voorzien worden voor de nieuwe in de voornoemde wet van 3 juni 1982 voorziene beschikkingen die in 1981 ingegaan zijn, brengt een vermindering met zich mede van F -7 500 000

Saldo : Verhoging F 144 500 000

ART. 33.21.1. — *Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantie-geld.*

3° de l'application de la loi du 3 juin 1982 insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre, les invalides militaires du temps de paix et leurs ayants cause obtenant les mêmes majorations de pensions que celles accordées aux victimes de guerre (en 1983, la majoration accordée avec effet au 1^{er} avril 1982 sera due pour l'année entière contre 9 mois seulement en 1982) 8 100 000

Total des augmentations F 152 000 000

Par contre, le fait qu'il n'y a plus d'arriérés à prévoir pour les nouvelles mesures contenues dans la loi du 3 juin 1982 précitée et qui ont pris cours en 1981 entraîne une réduction de F -7 500 000

Solde : Augmentation F 144 500 000

ART. 33.21.1. — *Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen	1 867,6	1 746,1	1 739,4	1 732,7	33.11 Aide sociale aux ménages.

Samenstelling :

Décomposition :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Rustpensioenen (stelsel wet 27 juli 1961) (4 190 pensioenen)	968 600	894 000	877 151	875 373	Pensions de retraite (régime loi du 27 juillet 1961) (4 190 pensions).
Gewaarborgde rustpensioenen (stelsel Decreten (1 560 pensioenen)	894 550	847 650	857 638	852 673	Pensions de retraite garanties (régime Décrets (1 560 pensions).
Allerlei gewaarborgde bijpensioenen en renten (45 pensioenen of renten)	4 450	4 450	4 611	4 611	Pensions auxiliaires et rentes diverses garanties (45 pensions ou rentes).
Totalen	1 867 600	1 746 100	1 739 400	1 732 657	Totaux.

De verhoging met 121 500 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F 158 500 000

2° de verhoging van het aantal pensioenen (stelsel wet) 12 000 000

Totaal van de verhogingen F 170 500 000

Daarentegen kunnen de kredieten verminderd worden wegens :

1° de daling van het aantal pensioenen (regeling decreten) F -14 000 000

2° de nieuwe bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 13 april 1982 betreffende de beperking van de cumulaties van een pensioen en een beroepsactiviteit (toepassing over het ganse jaar tegen slechts 6 maanden in 1982) -35 000 000

Totaal van de verminderingen F -49 000 000

Saldo : Verhoging F 121 500 000

L'augmentation de 12 500 000 francs provient :

1° de la hausse de l'index F 158 500 000

2° de l'accroissement du nombre des pensions (régime loi) 12 000 000

Total des augmentations F 170 500 000

Par contre, les crédits peuvent être réduits en raison :

1° de la diminution du nombre des pensions (régime décrets) F -14 000 000

2° des nouvelles dispositions contenues dans l'arrêté royal du 13 avril 1982 sur la limitation des cumuls d'une pension avec une activité professionnelle (application sur l'année entière contre 6 mois seulement en 1982. -35 000 000

Total des réductions F -49 000 000

Solde : Augmentation F 121 500 000

ART. 33.21.2. — Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

ART. 33.21.2. — Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen (360 ge-richtigden)	24,9	25,0	25,6	25,6	33.11 Aide sociale aux ménages (360 attributaires).
De stijging van de index die een verhoging tot gevolg heeft met F		2 800 000			La hausse de l'index qui entraîne une augmentation de. F 2 800 000
De daling van het aantal gerechtigden daarentegen heeft een vermindering tot gevolg met		-2 900 000			Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de -2 900 000
Saldo : Vermindering F		-100 000			Solde : Diminution F -100 000

ART. 33.21.3. — Pensioenen, renten, toelagen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatstoelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika.

ART. 33.21.3. — Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants caus de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidies de l'Etat suite à la reprise par le Trésor public des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen (2 280 pensioenen of renten)	885,0	789,5	743,9	845,1	33.11 Aide sociale aux ménages (2 280 pensions ou rentes).

Samenstelling :

Décomposition :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Overlevingsrenten	705 100	625 350	591 676	586 530	Rentes de survie.
Overdraagbare overlevingspensioenen	27 250	26 200	28 247	28 247	Pensions de survie de réversibilité.
Tegemoetkomingen aan wezen	5 150	4 500	4 226	4 226	Allocations aux orphelins.
Renten en verscheidene toelage	1 250	1 100	1 093	1 093	Rentes et allocations diverses.
Tussenkost van de Staat inzake gezondheidszorgen uitbetaald door de DOSZ	146 250	132 350	118 658	224 978	Intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'OSSOM.
Totalen	885 000	789 500	743 900	845 074	Totaux.

De verhoging met 95 500 000 frank spruit voort uit :

L'augmentation de 95 500 000 francs provient :

1° de stijging van de index F	67 000 000	1° de la hausse de l'index F	67 000 000
2° de vermeerdering van het aantal overlevingsrenten	17 100 000	2° de l'accroissement du nombre des rentes de survie	17 100 000
3° de verhoging van de tussenkost van de Schatkist inzake de gezondheidszorgen, uitbetaald door de DOSZ aan de gepensioneerd van de kaders in Afrika	13 900 000	3° de l'accroissement de l'intervention du Trésor dans les soins de santé, payés par l'OSSOM, aux pensionnés des cadres d'Afrique	13 900 000
Totaal van de verhogingen F	98 000 000	Total des augmentations F	98 000 000

De toepassing van artikel 17 van het koninklijk mesluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector dat de toekenningsvoorwaarden inzake het minimum van de overlevingsrente wijzigt (toepassing over het ganse jaartgen slechts 6 maanden in 1982) brengt daarentegen een vermindering met —2 500 000

Saldo : Verhoging F 95 500 000

ART. 40.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs.*

Par contre, l'application de l'article 17 de l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public qui modifie les conditions d'octroi du minimum de rente de survie (application sur l'année entière contre 6 mois seulement en 1982) entraîne une réduction de —2 500 000

Solde : Augmentation F 95 500 000

ART. 40.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
40 Niet verdeeld (42 200 pensioenen)	20 800,0	14 215,4	18 354,0	18 312,6	40 Non ventilé (42 200 pensions).

Samenstelling (raming) :

Décomposition (évaluation) :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
1. Provinciaal en gemeentelijk onderwijs	10 330 000	9 154 000	8 634 974	8 623 844	1. Enseignement provincial et communal.
2. Gesubsidieerd vrij onderwijs	12 370 000	10 711 400	9 919 026	9 888 744	2. Enseignement libre subventionné.
Af te trekken : bedrag ten laste van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie	—1 900 000	—5 650 000	—200 000	—200 000	A déduire : montant imputé à charge de l'article 66.03.B de la section particulière.
Totaal	20 800 000	14 215 400	18 354 000	18 312 588	Totaux.

De verhoging met 6 584 600 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F 1 685 000 000

2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 1 160 000 000

3° de vermindering van het bedrag van de uitgaven ten laste gelegd van artikel 66.03.B van de afzonderlijke sectie 3 750 000 000

Totaal van de verhogingen F 6 459 000 000

L'augmentation de 6 584 600 000 francs provient :

1° de la hausse de l'index F 1 685 000 000

2° de l'accroissement du nombre des pensions 1 160 000 000

3° de la diminution du montant des dépenses mises à charge de l'article 66.03.B de la section particulière 3 750 000 000

Total des augmentations F 6 595 000 000

De nieuwe beschikkingen voorzien in het koninklijk besluit van 13 april 1982 betreffende de beperking van de cumulaties van een pensioen en een beroepsactiviteit (toepassing over het ganse jaartgen slechts 6 maanden in 1982) brengen daarentegen een vermindering met zich mede met F —10 400 000

Saldo van de verhogingen F 6 584 600 000

Par contre, les nouvelles dispositions contenues dans l'arrêté royal du 13 avril 1982 sur la limitation des cumuls d'une pension avec une activité professionnelle (application sur l'année entière contre 6 mois seulement en 1982 entraînant une réduction de F —10 400 000

Solde des augmentations F 6 584 600 000

ART. 42.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van een pensioen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953.*

ART. 42.13. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires d'une pension accordée en vertu de la loi du 9 mars 1953.*

(De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production de relevés mensuels établis par l'Office précité.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
425 Kinderbijslagen	41,0	39,0	39,0	37,5	425 Allocations familiales.

De stijging van het indexcijfer brengt een vermeerdering met zich mee van	F 4 600 000
Daarentegen brengt de daling van het aantal begunstigden een vermindering met zich mee van	-2 600 000
Saldo : vermeerdering	F +2 000 000

ART. 01.01. — *Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector. — Teruggaven van ten onrecht geïnde overdrachten.*

La hausse de l'index entraîne une augmentation de	F 4 600 000
Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de	-2 600 000
Solde : augmentation	F +2 000 000

ART. 01.01. — *Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes des pensions du secteur public et ceux du secteur privé. — Restitutions de transferts indûment perçus.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
03 Interne verrichtingen	200,0	175,0	200,0	160,4	03 Opérations internes.
421 Inkomensoverdrachten aan de Sociale Zekerheid	200,0	175,0	200,0	160,4	421 Transferts de revenus à la Sécurité sociale.
Totalen	400,0	350,0	400,0	320,8	Totaux.

Een krediet van 400 000 000 frank zal volstaan voor de overdrachten die tijdens het jaar 1983 verricht zouden kunnen worden.

Un crédit de 400 000 000 de francs sera suffisant pour les transferts qui pourront être effectués durant l'année 1983.

ART. 01.02. — *Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen alsmede verwijlinteressen aan de gerechtigden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.*

ART. 01.02. — *Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi qu'intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
01 Uitgaven nader te verdelen	412,0	400,0	293,8	292,8	01 Dépenses à ventiler.

De verhoging met 120 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F 20 200 000
2° de verhoging van het aantal renten	13 300 000
Totaal van de verhogingen	F 33 500 000

L'augmentation de 12 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index	F 20 200 000
2° de l'accroissement du nombre de rentes	13 300 000
Total des augmentations	F 33 500 000

De vermindering van het aantal kapitalen voortvloeiend uit de omzetting van sommige renten brengt daarentegen een vermindering met zich mede

Saldo van de verhogingen

La diminution du nombre des capitaux résultant de la conversion de certaines rentes entraîne une réduction de

Soldes augmentations

ART. 01.03. — *Bedrag ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, om het hem mogelijk te maken in uitvoering van artikel 101, derde lid, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook te dekking bestuurskosten van deze betaling met inbegrip van de verzending der kosten der postassignaties.*

ART. 01.03. — *Somme à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, troisième alinéa, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations familiales afférentes à l'année en cours et aux années antérieures, ainsi que des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
01 Uitgaven niet verdeeld	1 395,9	1 238,1 (120,2)	1 050,1	1 050,1	01 Dépenses non réparties.

Er is ten voorzien dat de Rijksdienst voor het jaar 1983 zal moeten beschikken over een bedrag van 1 411 200 000 frank; dit bedrag is als volgt te verdelen :

A. Sociale voorwaarden :

1. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de wegens ouderdom gepensioneerde gewezen beampten alsmede aan hun weduwen die in het genot zijn van een overlevingspensioen F	376 312 000
2. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan gewezen beampten die in het genot zijn van een rustpensioen of die wegens ziekte ongeschikt zijn tot werken en op de invaliditeitsuitkering aanspraak kunnen maken	67 695 000
3. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de wezen van beampten :	
a) volgens de hoogste schaal bepaald bij artikel 50bis	729 190 000
b) volgens de gewone schalen bepaald bij de artikelen 40 en 42	12 203 000
4. Gezinsvakantiebijslag	98 400 000
5. Bijzondere bijslag	98 400 000
Totalen F	1 382 200 000

B. Algemene kosten met betrekking tot het onderzoek en de betaling van de bijslag (2 pct.) (afgerond) 27 600 000

C. Verzendingskosten van de postassiganties (afgerond) 1 400 000

Totalen F 1 411 200 000

Het krediet wordt teruggebracht tot 1 395 900 000 frank, zijnde een vermindering met 15 300 000 frank, dat de besparing vertegenwoordigt die in 1983 moet verwezenlijkt worden op de werkingskosten van de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 03.01. — *Teruggaven, inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijksperoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel, van ten onrechte geïnde bedragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
03 Interne verrichtingen	2,5	2,5

Zoals vorig jaar zal een krediet van 2 500 000 frank noodzakelijk zijn om tijdens het jaar 1983 de teruggaven te doen.

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

A. Pensioenen, renten en vergoedingen oorlog 1914-1918

ART. 33.03. — *Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechtverkrigenden.*

Il est à prévoir que l'Office national devra disposer pour l'année 1983 d'un montant de 1 411 200 000 francs, se décomposant comme suit :

A. Avantages sociaux :

1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés de vicillesse ainsi qu'à leurs veuves, pensionnées de survie	376 312 000
2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents bénéficiaires d'une pension de retraite ou inaptes au travail pour raison de maladie et en droit d'obtenir les allocations d'invalidité	67 695 000
3. Octroi aux orphelins d'agents, des allocations familiales et de naissance :	
a) aux taux supérieurs prévus à l'article 50bis	729 190 000
b) aux taux ordinaires prévus aux articles 40 et 42	12 203 000
4. Allocations familiales de vacances	98 400 000
5. Allocation spéciale	98 400 000
Totalaux F	1 382 200 000

B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations (2 p.c. (arrondi) 27 600 000

C. Frais d'envoi des assignations postales (arrondi) 1 400 000

Totalaux F 1 411 200 000

Le crédit est ramené à 1 395 900 000 francs, soit une réduction de 15 300 000 francs représentant l'économie à réaliser en 1983 sur les frais de fonctionnement des organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.

ART. 03.01. — *Restitutions, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
03 Opérations internes.	2,5	2,0

Comme l'année précédente, un crédit de 2 500 000 francs sera nécessaire pour les restitutions qui devront être effectuées durant l'année 1983.

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

A. Pensions, rentes et allocations de guerre 1914-1918

ART. 33.03. — *Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants cause.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen . . .	1 592,0	1 624,0	1 799,6	1 783,4	33.51 Pensions de guerre : ménages.
<i>Samenstelling :</i> <i>Décomposition :</i>					
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Invaliditeitspensioenen en toelagen (2 900 pensioenen)	341 800	368 500	435 357	430 828	Pensions et allocations aux invalides (2 900 pensions).
Weduwen- en wezenpensioenen (6 900 pensioenen)	797 000	786 000	848 014	838 391	Pensions de veuves et orphelins (6 900 pensions).
Ascendentenpensioenen (7 pensioenen) . .	300	300	362	362	Pensions d'ascendants (7 pensions).
Front- en gevangenschapsstrepentrenten, renten aan politieke gevangenen, aan inlichtingen aktieagenten, eveneens van Eupen-Malmédy; forfaitaire invaliditeitspensioenen aan de vuurkruisiers niet-invaliden en aan de politieke gevangenen (8 700 renten of pensioenen) . .	261 300	280 300	313 072	312 008	Rentes de chevrons de front, de chevrons de captivité, de prisonniers politiques, d'agents des services de renseignements et d'action, ainsi que d'Eupen-Malmédy; pensions forfaitaires d'invalidité aux croix de feu non invalides et aux prisonniers politiques (8 700 rentes ou pensions).
Weduwenrenten (39 500 renten)	178 000	174 500	188 002	187 016	Rentes de veuves (39 500 rentes).
Renten in de nationale orden (17 500 renten)	13 600	14 400	14 793	14 758	Rentes dans les Ordres nationaux (17 500 rentes).
Totalen	1 592 000	1 624 000	1 799 600	1 783 363	Totaux.

A. De kredieten dienen verhoogd te worden wegens :

1° de stijging van de index	F	176 900 000
2° de toepassing van de wet van 3 juni 1982 tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers (in 1983 zal de verhoging toegekend aan de invaliden met uitwerking op 1 april 1982 voor het ganse jaar verschuldigd zijn tegen slechts 9 maanden in 1982)		5 500 000
Totaal der verhogingen	F	182 400 000

B. De vermindering van het aantal pensioenen en renten ten gevolge van het overlijden van de gerechtigde brengt daarentegen een vermindering met zich mede met

Saldo : vermindering F -32 000 000

ART. 33.04. — Sommen ter beschikking te stellen van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

A. Les crédits doivent être augmenté en raison de :

1° la hausse de l'index	F	176 900 000
2° de l'application de la loi du 3 juin 1982 insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre (en 1983, la majoration accordée aux invalides avec effet au 1 ^{er} avril 1982 sera due pour l'année entière contre 9 mois seulement en 1982)		5 500 000
Total des augmentations	F	182 400 000

B. Par contre, la diminution du nombre des pensions et des rentes suite au décès du bénéficiaire entraîne une réduction de

Solde : diminution F -32 000 000

ART. 33.04. — Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen . . .	307,5	288,2	281,4	281,4	33.51 Pensions de guerre : ménages.

De verminderingsfactoren en meer in het bijzonder de uitdovingen door overlijden hebben niet de overhand op de factoren van verhoging rekening houdend met belangrijke stijging van de index.

Les facteurs de diminution et principalement les extinctions par décès ne l'emportent pas sur les facteurs d'augmentation compte tenu principalement de l'importance de l'augmentation de l'index.

**B. Pensioenen, renten en vergoedingen
oorlog 1914-1918 en 1940-1945**

Art. 41.11. — *Annuititeiten (interessen en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit Fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945 waarvan het de last droeg, te financieren.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
411 inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	1 756,0	1 677,0

In toepassing van artikel 12 van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van de oorlogspensioenen en -renten, is aan het Dotatiefonds tot financiering van de oorlogspensioenen opgelegd de financiële verrichtingen inzake de enige lening te verzekeren die voortvloeien uit de consolidatie van de verscheidene leningen die door dit Fonds bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aangegaan werden.

Volgens het akkoord tussen het Dotatiefonds en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, belooft de annuïteit voor het jaar 1983 1 miljard 755 990 130 frank.

Op 1 januari 1983, zal het kapitaal in omloop van de enige lening 9 180 388 000 frank bedragen; de intrest vastgesteld op 7,25 pct. zal voor het jaar 1983 665 578 130 frank bedragen terwijl het kapitaal ten belope van 1 090 421 000 frank afgelost zal worden.

C. Pensioenen, renten en vergoedingen oorlog 1940-1945

Art. 33.05. — *Pensioenen, toelagen en renten toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermee gelijkgestelden, als ook aan de rechtverkrigenden van deze personen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	10 552,0	9 405,0

Samenstelling :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)	
	1983	1982
Invaliditeitspensioenen (57 900 pensioenen)	6 173 500	5 445 000
Weduwe- en wezenpensioenen (18 000 pensioenen)	3 046 500	2 754 000
Ascendentenpensioenen (1 200 pensioenen)	86 000	86 000
Strijders-, gevangenschaps-, en mobilisatie-renten (219 500 renten)	1 051 000	955 000
Renten aan weduwen (41 500 renten)	195 000	165 000
Totalen	10 552 000	9 405 000

De verhoging met 1 147 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F 1 182 500 000
2° de stijging van het aantal begunstigden op een weduwenrente van de oorlog 1940-1945	8 000 000

**B. Pensions, rentes et allocations
guerre 1914-1918 et 1940-1945**

Art. 41.11. — *Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, suite à la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 592,0	2 731,0

En application de l'article 12 de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est chargé d'assurer le service financier de l'emprunt unique résultant de la consolidation des divers emprunts que ledit Fonds a contractés auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite.

Suivant la convention conclue entre le Fonds de dotation et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, l'annuité de l'année 1983 s'élève à 1 755 999 130 francs.

Au 1^{er} janvier 1983, le capital en circulation de l'emprunt unique s'élèvera à 9 180 388 000 francs; les intérêts de l'année 1983, fixés à 7,25 p.c. seront de 665 578 130 francs tandis que le capital sera amorti à raison de 1 090 421 000 francs.

C. Pensions, rentes et allocations guerre 1940-1945

Art. 33.05. — *Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants cause de ces personnes.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
33.51 Pensions de guerre : ménages.	8 971,4	8 925,5

Décomposition :

Classification économique :	(En milliers de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
Pensions d'invalidité (57 900 pensions).	5 225 998	5 190 338
Pensions de veuves et d'orphelins (18 000 pensions).	2 578 233	2 570 687
Pensions d'ascendants (1 200 pensions).	93 288	93 192
Rentes de combattant, de captivité et du mobilisé (219 500 rentes).	921 399	919 296
Rentes de veuves (41 500 rentes).	152 482	151 939
Totaux.	8 971 400	8 925 452

L'augmentation de 1 147 000 000 francs provient :

1° de la hausse de l'index	F 1 182 500 000
2° de l'accroissement du nombre des bénéficiaires d'une rente de veuve de la guerre 1940-1945	8 000 000

3° de toepassing van de wet van 3 juni 1982 tot inlasing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers (in 1983 zal de verhoging toegekend aan de invaliden met uitwerking op 1 april 1982 voor het ganse jaar verschuldigd zijn tegen slechts 9 maanden in 1982)	72 300 000
4° de verhoging van het gemiddeld bedrag van de invaliditeitspensioenen ten gevolge van de herzieningen van het vergoede invaliditeitspercentage	60 000 000
Totaal van de verhogingen	F 1 322 800 000
Daarentegen brengt de daling van het aantal pensioenen en renten ingevolge het overlijden van begunstigden een vermindering met zich mede met	F -175 800 000
Saldo : verhoging	F 1 147 000 000

ART. 33.06. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers.*

3° de l'application de la loi du 3 juin 1982 insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre (en 1983, la majoration accordée aux invalides avec effet au 1 ^{er} avril 1982 sera due pour l'année entière contre 9 mois seulement en 1982)	72 300 000
4° de l'augmentation du taux moyen des pensions d'invalidité indemnisé	60 000 000
Total des augmentations	F 1 322 800 000
Par contre, la diminution du nombre des pensions et des rentes par suite du décès du bénéficiaire entraîne une réduction de	F -175 800 000
Solde : augmentation	F 1 147 000 000

ART. 33.06. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	2 192,5	1 942,6	1 703,2	1 703,2	33.51 Pensions de guerre : ménages.

De verhoging ten opzichte van de aangepaste begroting van 1982 spruit voort uit de indexstijging.

L'augmentation par rapport au budget adapté de 1982 provient principalement de la hausse de l'index.

ART. 33.26. — *Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.*

ART. 33.26. — *Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	2,5	2,0	1,9	1,9	33.51 Pensions de guerre : ménages.

ART. 33.27. — *Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.*

ART. 33.27. — *Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	81,7	72,4	65,7	65,7	33.51 Pensions de guerre : ménages.

Verhoging essentieel te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Augmentation due essentiellement à la hausse de l'index.

ART. 42.14. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de kinderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 apr il1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen).*

ART. 42.14. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962).*

(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

(La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
411 inkomensoverdrachten aan de centrale overheid (gerechtigden)	22,1	20,7	19,8	19,7	411 Transferts de revenus au pouvoir central (attributaires).

De stijging van de index brengt een verhoging met zich mee van F	2 500 000
Daarentegen brengt de daling van het aantal gerechtigden een vermindering met zich mee van	-1 100 000
Saldo : verhoging F	1 400 000

ART. 42.15. — *Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954.*

(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

La hausse de l'index entraîne une augmentation de . F	2 500 000
Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de	-1 100 000
Solde : augmentation F	1 400 000

ART. 42.15. — *Sommes à mettre, par avances provisionnelles, à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants, attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954.*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
425 Kinderbijslag	18,4	16,3	18,4	12,0	425 Allocations familiales.

Verhoging te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Augmentation due à l'index.

C. Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)

C. Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)

ART. 33.07. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers, van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.*

ART. 33.07. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	55,3	48,6	41,3	41,3	33.51 Pensions de guerre : ménages.

Verhoging essentieel te wijten aan de indexverhoging.

Augmentation due essentiellement à la hausse de l'index.

D. Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtinspanning ten gunste van de oorlogslachtoffers

D. Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre

ART 33.41. — *Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtinspanning ten gunste van de oorlogslachtoffers.*

ART. 33.41. — *Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.51 Oorlogspensioenen : gezinnen	403,0	—	312,4	25,0	33.51 Pensions de guerre : ménages.

In het raam van het protocol van akkoord tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen met het oog op de regeling van alle nog hangende problemen van de oorlogsslachtoffers, wordt een krediet voorzien van 300 000 000 frank, gekoppeld aan het indexcijfer 145,68, met het oog op de toekenning in 1983 van nieuwe voordelen aan de slachtoffers van de vaderlandse plicht. Aan het indexcijfer 248,67 van de begroting van 1983, bedraagt dit krediet 512 000 000 frank.

Dans le cadre du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre, un crédit de 300 000 000 de francs, lié à l'indice 145,68 est prévu en vue d'accorder en 1983 des avantages nouveaux aux victimes du devoir patriotique. A l'indice 248,67 du budget de 1983, ce crédit s'élève à 512 000 000 francs.

De programmatie betreffende het jaar 1983 werd evenwel (naar rata van een bedrag van 109 100 000 frank) aan het indexcijfer 248,67

Toutefois, la programmation relative à l'année 1983 a été réalisée, à concurrence d'un montant de 109 100 000 francs à l'indice 248,67, par

verwezenlijkt, door de wet van 3 juni 1982, tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers en door de wet van 4 juni houdende nieuwe maatregelen ten behoeve van de naziweerstanders van de ingelijfde gebieden, de werkweigeraars, de gedeporteerden, de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen alsmede hun rechthebbenden, wat betreft de burgerlijke slachtoffers.

Voor dit deel van de programmatie betreffende het jaar 1983 dat reeds verwezenlijkt werd, werden de nodige kredieten in de verschillende artikelen ad hoc ingeschreven zodat in het onderhavige artikel slechts het saldo van de programmatie betreffende het jaar 1983, hetzij 512 100 000 — 109 100 000 frank = 403 000 000 frank, ingeschreven werd.

E. Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking
(Uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967)

ART. 33.01. — *Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.51 Oorlogspensioenen aan gezinnen (5 pensioenen)	0,2	0,2	0,1	0,1	33.51 Pensions de guerre aux ménages (5 pensions).

SECTION 33

SOCIALE PENSIOENEN

ART. 33.11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten ten bate van de vrijwillig verzekerden.*

(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen door de ASLK overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen	33,6	107,4 (11,4)	46,6	46,6	33.11 Aide sociale aux ménages.

De bij dit artikel voorziene Rijksbijdrage betreft alleen die vrijwillig verzekerden voor dewelke de Rijksbijdrage geregeld is bij artikel 24 van het besluit van de Regent van 12 september 1946 tot samenvoering van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en betaald wordt door de ASLK.

Volgens de ramingen van deze laatste is een krediet van 33 600 000 frank noodzakelijk voor 1983.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
421 Rust- en overlevingspensioenen	—	—	25 278,0	25 278,0	421 Pensions de retraite et de survie.

la loi du 3 juin 1982 insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre en ce qui concerne les victimes militaires et par la loi du 4 juin portant de nouvelles mesures en faveur des résistants au nazisme dans les régions annexées, des réfractaires, des déportés, des victimes civiles des deux guerres et de leurs ayants droit en ce qui concerne les victimes civiles.

Pour cette partie de la programmation relative à l'année 1983 qui est déjà réalisée, les crédits nécessaires ont été inscrits dans les différents articles ad hoc de sorte qu'au présent article n'est inscrit que le solde de la programmation relative à l'année 1983, soit 512 100 000 moins 109 100 000 = 403 000 000 francs.

E. Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique
(Application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967)

ART. 33.01. — *Indemnisation à charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.51 Oorlogspensioenen aan gezinnen (5 pensioenen)	0,2	0,2	0,1	0,1	33.51 Pensions de guerre aux ménages (5 pensions).

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

ART. 33.11. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres.*

(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par la CGER et approuvés par le Ministre ou son délégué.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen	33,6	107,4 (11,4)	46,6	46,6	33.11 Aide sociale aux ménages.

La contribution de l'Etat prévue au présent article ne concerne que les assurés libres pour lesquels la contribution de l'Etat est réglée par l'article 24 de l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 coordonnant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et est payée par la CGER.

Selon les estimations de cette dernière, le crédit nécessaire pour 1983 s'élève à 33 600 000 francs.

ART. 42.01. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
421 Rust- en overlevingspensioenen	—	—	25 278,0	25 278,0	421 Pensions de retraite et de survie.

Vanaf het begrotingsjaar 1982, worden de toelagen vroeger voorzien onder de artikelen 42.01, 42.09 en 42.10 samengebracht onder artikel 42.13.

ART. 42.03. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gevaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963.*

A partir de l'année budgétaire 1982, les subventions prévues auparavant sous les articles 42.01, 42.09 et 42.10 sont groupés sous l'article 42.13.

ART. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	5 331,8	4 674,4	5 119,7	5 119,7	421 Pensions de retraite et de survie.

Het aangevraagd krediet kan als volgt worden onderverdeeld :

1 Last 1983 van de aangegane leningen.

Leningsjaar	Jaarlijkse interesten	Aflosbaar kapitaal	Totaal
1963 F	765 180	14 170 000	14 935 180
1964	2 473 800	21 100 000	23 573 800
1965	4 139 850	19 910 000	24 049 850
1966	4 849 650	16 930 000	21 779 650
1967	4 771 575	12 350 000	17 121 575
1968	5 334 125	10 740 000	16 074 125
Totalen F	22 334 180	95 200 000	117 534 180

Op basis van de wetgeving en de reglementering inzake gevaarborgd inkomen die voor 1983 als constant worden aangezien, kan de nettolast van de prestaties gevaarborgd inkomen op 5 236 000 000 frank worden geraamd.

Het globaal krediet is derhalve geschat op :

117 534 180 frank + 5 236 000 000 frank = 5 353 534 180 frank, arrondi à 5 353 600 000 francs.

Het krediet wordt teruggebracht tot 5 311 800 000 frank, zijnde een vermindering met 21 800 000 frank, dat de besparing vertegenwoordigt die in 1983 moet verwezenlijkt worden op de werkingskosten van de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 42.03. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.*

Le crédit sollicité peut être réparti comme suit :

1. Charge 1983 des emprunts contractés.

Année de prêt	Intérêts annuels	Capital amortissable	Total
1963 F	765 180	14 170 000	14 935 180
1964	2 473 800	21 100 000	23 573 800
1965	4 139 850	19 910 000	24 049 850
1966	4 849 650	16 930 000	21 779 650
1967	4 771 575	12 350 000	17 121 575
1968	5 334 125	10 740 000	16 074 125
Totaux F	22 334 180	95 200 000	117 534 180

2. La législation et la réglementation en matière de revenu garanti étant considérées comme constantes en 1983, la charge nette des prestations — revenu garanti peut être évaluée à 5 236 000 000 francs.

Le crédit global est donc estimé à :

117 534 180 francs + 5 236 000 000 francs = 5 353 534 180 francs, arrondi à 5 353 600 000 francs.

Le crédit est ramené à 5 311 800 000 francs, soit une réduction de 21 800 000 francs représentant l'économie à réaliser en 1983 sur les frais de fonctionnement des organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.

ART. 42.03. — *Subvention à l'Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	20 529,5	18 203,7	18 125,1	18 142,4	421 Pensions de retraite et de survie.

1. De wet van 15 januari 1981 heeft de subsidie aan het RSVZ voor het jaar 1981 bepaald op 17 677,8 miljoen (index 145,88) omvattende :

	(In miljoenen franken)
— een basissubsidie	17 176,8
— Toelage voor het speciaal regime der schippers (vervroegd pensioen) - art. 3, § 2, van het koninklijk besluit nr. 72	1,0
Totaal	17 177,8

2. Voor het jaar 1983 zullen we dus hebben :

a) de juist geïndexeerde basissubsidie, namelijk :

17 176,8 × 2,4867	
<hr/>	
2,0807	=
	20 528,5

b) de speciale toelage voor het vervroegd pensioen van bepaalde schippers (art. 3, § 2, van het koninklijk besluit nr. 72)

1,0
Totaal 20 529,5

ART. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.*

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
423 Invaliditeit	5 767,9	5 449,1 (98,2)

Overeenkomstig artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt, voor de uitgaven van de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, de Rijkstoelage vastgesteld op het verschil tussen de ontvangsten uit bijdragen en die uitgaven.

Om het krediet van 1983 vast te stellen, werd rekening gehouden met :

1° een gemiddeld aantal gerechtigden van 19 639 in 1983, tegen 20 969 in 1982 en 22 238 in 1981, hierin niet begrepen, noch de gerechtigden op aanvullende vergoedingen betaald door de ziekenfondsen en de betaalinstanties voor werkloosheidsuitkeringen, noch de betrokkenen voor wie fictieve uitkeringen worden aangerekend (art. 4, wet van 28 maart 1975);

2° de lasten te betalen aan die 19 639 gerechtigden inzake :

- pensioenen en speciale toelagen, zegge 5 286 900 000 frank (coëff. 2,4867);
- pensioenaanvulling in vervanging van vakantiegelden, zegge 281 600 000 frank;
- verwarmingstoelage, zegge 292 700 000 frank.

Er dient aangestipt dat deze verbintenissen rekening houden met de verminderingen van verbintenissen ingevolge de overgang van invaliden naar de ouderdomsverzekering, en dit met terugwerkende kracht; deze vermindering bedraagt 149 100 000 frank;

1. La loi du 15 janvier 1981 a fixé à 17 677,8 millions (indice 145,88) le subside à l'INASTI pour l'année 1981 comprenant :

	(En millions de francs)
— un subside organique	17 176,8
— la subvention pour le régime spécial des bateliers (pension anticipée) - article 3, § 2, de l'arrêté royal n° 72	1,0
Total	17 177,8

2. Pour l'année 1983 nous aurons donc :

a) le subside organique dûment indexé, soit :

17 176,8 × 2,4867	
<hr/>	
2,0807	=
	20 528,5

b) la subvention spéciale pour la pension anticipée de certains bateliers (art. 3, § 2, de l'arrêté royal n° 72)

1,0
Total 20 529,5

ART. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

Classification économique :	(En millions de francs)		
	1981		
	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
423 Invalidité.	5 243,3	5 383,9 (355,0)	

Conformément à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, la subvention de l'Etat pour les dépenses de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs est fixée à la différence entre les recettes provenant des cotisations et ces dépenses.

Pour déterminer le crédit de 1983, il a été tenu compte :

1° d'un nombre moyen de bénéficiaires de 19 639 en 1983, contre 20 969 en 1982 et 22 238 en 1981, ces nombres n'incluant ni les bénéficiaires d'indemnités complémentaires servies par les mutuelles et les organismes payeurs d'indemnités de chômage, ni les intéressés pour lesquels des prestations fictives sont imputées (art. 4, loi du 28 mars 1975);

2° de la charge à payer à ces 19 639 bénéficiaires en matière de :

- pensions et allocations spéciales, soit 5 286 900 000 francs (coëff. 2,4867);
- complément de pension tenant lieu de pécules de vacances, soit 281 600 000 francs;
- allocation de chauffage, soit 292 700 000 francs.

Il y a lieu de noter que ces engagements tiennent compte de réduction d'engagements à la suite du transfert d'invalides à la pension de retraite normale avec effet rétroactif, à concurrence de : 149 100 000 francs;

3° de bedragen te betalen aan de RWP :

a) krachtens artikel 4 van de wet d.d. 28 maart 1975 (fictieve uitkeringen ten laste van de Staat - steenkolenmijnwerkers 25 of 26 jaar ondergrond), zegge : 125 700 000 frank;

b) krachtens artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 december 1977 (aanvulling betaald aan invaliden overgegaan naar het stelsel van het prepensioen), nl. 500 000 frank;

4° de aanvullende vergoedingen inzake invaliditeit, te betalen aan sommige werklozen en zieken, zegge 1 600 000 frank;

5° de werkingsuitgaven en de andere verzekeringsuitgaven, zegge 142 800 000 frank;

6° de ontvangsten inzake bijdragen en de andere uitgaven, zegge -363 900 000 frank (neg.).

ART. 42.06. — *Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.*

3° des sommes à payer à ONPTS :

a) en vertu de l'article 4 de la loi du 28 mars 1975 (prestations fictives à charge de l'Etat - pensionnés houilleurs mis à la retraite avec 25 ou 26 ans de travail au fond), soit 125 700 000 francs;

b) en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 27 décembre 1977 (complément payé aux invalides passés au régime de la prépension), soit 500 000 francs;

4° des indemnités complémentaires d'invalidité à payer à certains chômeurs et malades, soit 1 600 000 francs;

5° des dépenses de fonctionnement et des autres dépenses d'assurance, soit 142 800 000 francs;

6° des recettes en matière de cotisations et des autres recettes, soit -363 900 000 francs (nég.).

ART. 42.06. — *Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	5,5	5,3	5,3	5,0	421 Pensions de retraite et de survie.

Ingevolge artikel 41bis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag, zoals het werd ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 10 en 11 december 1956) en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1959), 10 juni 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970), 8 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1972) en 22 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1972) :

a) heeft iedere aangeslotene vanaf de leeftijd van 60 jaar recht op een aanvullende vergoeding voor vaart in oorlogstijd van 101,68 frank per jaar, voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op de monsterrol onder Belgische of geallieerde koopvaardijvlag, tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 en tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945;

b) heeft bij het overlijden van een aangeslotene, zijn weduwe, onder zekere voorwaarden, recht op 40 pct. van de aanvullende vergoeding voor vaart in oorlogstijd, die aan de aangeslotene werd toegekend of die hem zou toegekend geweest zijn indien hij overleden is vóór de ingentreding van genoemde vergoeding. Ingeval het overlijden 1 april 1970 voorafgaat, wordt de vergoeding van de weduwe berekend op basis van het bedrag beoogd sub a;

c) het bedrag voorzien sub a is gekoppeld aan index 114,20 der consumptieprijzen en schommelt overeenkomstig de wettelijke bepalingen tot inrichting van een stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Volgens de gegevens verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag en rekening houdende met :

a) de evolutie van het bedrag van de in 1979, 1980 en 1981 verleende vergoedingen zijnde respectievelijk : 4 752 410 frank, 5 036 550 frank en 5 427 810 frank;

b) het bedrag van de voor 1982 voorziene vergoedingen (5 500 000 frank) zou het krediet, in 1983 (aan coëfficiënt 2,4867), 5 500 000 frank moeten bedragen.

Conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge ainsi qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1956 (*Moniteur belge* des 10 et 11 décembre 1956) et modifié par les arrêtés royaux des 23 avril 1959 (*Moniteur belge* du 4 mai 1959), 10 juin 1970 (*Moniteur belge* du 30 juin 1970), 8 novembre 1971 (*Moniteur belge* du 7 mars 1972) et 22 novembre 1971 (*Moniteur belge* du 11 mars 1972) :

a) tout affilié a droit dès l'âge de 60 ans à une indemnité complémentaire pour navigation en temps de guerre de 101,86 francs par an pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription sur le rôle d'équipage d'un navire marchand sous pavillon belge ou allié, entre le 1^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 et entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945;

b) lors du décès d'un affilié et sous certaines conditions, sa veuve a droit à 40 p.c. de l'indemnité complémentaire pour navigation en temps de guerre qui a été accordée à l'affilié ou qui lui aurait été accordée si le décès est intervenu avant l'entrée en jouissance de l'indemnité précitée. Dans le cas où le décès est antérieur au 1^{er} avril 1970, l'indemnité de la veuve est calculée sur base du montant prévu sub a;

c) le montant visé sub a est rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation et varie conformément aux dispositions légales organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation.

D'après des éléments fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge et compte tenu :

a) de l'évolution du montant des indemnités allouées en 1979, 1980 et 1981 soit respectivement : 4 752 410 francs, 5 036 550 francs et 5 427 810 francs;

b) du montant des indemnités prévisibles en 1982 (5 500 000 francs), le crédit de 1983 (au coefficient 2,4867) devrait s'élever à 5 500 000 francs.

ART. 42.07. — Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen vericht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigen met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	1 031,0	910,9	834,0 (53,1)	771,6	421 Pensions de retraite et de survie.

Die terugbetaling vloeit voort uit de voorschriften vervat in artikel 2 van de koninklijke besluiten van :

— 27 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet-verminderd rustpensioen als werknemer;

— 23 juni 1970, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1971, tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als werknemer;

— 28 mei 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige begunstigen met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als arbeider, bediende of werknemer;

— 5 juli tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige burgerlijke oorlogsinvaliden kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als arbeider, bediende of werknemer.

Er wordt voorgeschreven dat de Staat het verschil terugbetaalt tussen de in toepassing van die besluiten uitgekeerde prestaties en de prestaties welke zouden uitgekeerd geweest zijn zonder toepassing van die bepalingen en, daarenboven, dat het bedrag telkenjare op 31 december voor elke begunstigde door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen wordt vastgesteld.

Op grond van de ramingen waartoe door de actuariële dienst van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen werd overgegaan, zullen de uitgaven voor het dienstjaar 1983 1 031 000 000 frank (coëfficiënt 2,4867) belopen, hetzij :

— koninklijk besluit van 27 juni 1969	F	267 000 000
— arrêté royal du 23 juin 1970	}	763 000 000
— arrêté royal du 28 mai 1976		
— koninklijk besluit van 5 juli 1976		1 000 000
Totaal	F	1 031 000 000

ART. 42.08. — Tussenkomst van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere en bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	4,4	4,3	4,0	6,0	421 Pensions de retraite et de survie.

Artikel 41bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, zoals het werd ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 16 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1971, dat uitwerking heeft op

ART. 42.07. — Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.

Ce remboursement découle des prescriptions figurant à l'article 2 des arrêtés royaux des :

— 27 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite de travailleur salarié;

— 23 juin 1970, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1971, fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur salarié;

— 28 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles certains bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée d'ouvrier, d'employé ou de travailleur salarié;

— 5 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles certains invalides civils de la guerre peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée d'ouvrier, d'employé ou de travailleur salarié.

Il est prescrit que l'Etat remboursera la différence entre les prestations payées en application de ces arrêtés et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions et, en outre, que le montant est déterminé par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie chaque année au 31 décembre pour chaque bénéficiaire.

Sur base des estimations faites par le service actuariel de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, les dépenses pour l'exercice 1983 s'élèveront à 1 031 000 000 millions de francs (coefficient 2,4867), soit :

— arrêté royal du 27 juin 1969	F	267 000 000
— koninklijk besluit van 23 juni 1970	}	763 000 000
— koninklijk besluit van 28 mei 1976		
— arrêté royal du 5 juillet 1976		1 000 000
Total	F	1 031 000 000

ART. 42.08. — Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurances des employés privés de Malmédy.

L'article 41bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi du 16 août 1971 (*Moniteur belge* du 3 septembre 1971, entré en vigueur le 1^{er} décembre 1971) a prévu la

1 december 1971, voorziet in de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.

Artikel 1 van voornoemde wet van 16 augustus 1971 heeft in hetzelfde besluit nr 50 van 24 oktober 1967 een artikel 37bis ingevoegd dat voorziet dat de uit artikel 41bis voortvloeiende uitgaven voornamelijk gedekt worden door :

1° de terugbetaling door de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het bedrag waarmee de renten, verworven in het raam van de verzekering voor invaliden en overlevenden van Eupen-Malmédy en van de verzekering voor de private bedienden van Eupen-Malmédy, worden verhoogd door de koppeling van het bedrag van deze renten aan het indexcijfer der kleinhandesprijzen van het Rijk;

...

3° een jaarlijkse rijkstoelage gelijk aan het eventueel tekort van de verrichtingen tijdens het vorige kalenderjaar, die het voorwerp uitmaken van het afzonderlijk beheer bedoeld bij artikel 41bis.

Volgens de gegevens door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verstrekt bedraagt de vermoedelijke Staatslast voor het jaar 1983, 4 345 000 frank, bedrag als volgt verantwoord :

- vermoedelijk tekort van 1982 : 1 200 000 frank;
- lasten van de indexaanpassing voor 1983 : 3 145 000 frank.

ART. 42.09. — *Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te dekken (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	—	—	2 074,0	2 132,2	421 Pensions de retraite et de survie.
				(270,0)	

Vanaf het begrotingsjaar 1982, worden de toelagen vroeger voorzien onder de artikelen 42.01, 42.09 en 42.10 samengebracht onder artikel 42.13.

ART. 42.10. — *Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	—	—	7 774,3	7 992,2	421 Pensions de retraite et de survie.
				(1,5)	

Vanaf het begrotingsjaar 1982, worden de toelagen vroeger voorzien onder de artikelen 42.01, 42.09 en 42.10 samengebracht onder artikel 42.13.

ART. 42.11. — *Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.*

reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy en de celles de l'Institut d'assurances des employés privés de Malmédy.

L'article 1^{er} de la loi précitée du 16 août 1971 a inséré dans le même arrêté n° 50 du 24 octobre 1967 un article 37bis prévoyant que les dépenses résultant de l'article 41bis sont notamment couvertes par :

1° le remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de l'augmentation du montant des rentes acquises dans le cadre de l'assurance des invalides et survivants d'Eupen-Malmédy et de l'assurance en faveur des employés privés d'Eupen-Malmédy, résultant de la liaison du montant de ces rentes à l'indice des prix de détail du Royaume;

...

3° un subside annuel de l'Etat égal au déficit éventuel des opérations de l'année civile antérieure, faisant l'objet de la gestion distincte dont il est question à l'article 41bis.

D'après les éléments fournis par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés la charge présumée de l'Etat s'établit pour l'année 1983 à 4 345 000 francs, somme justifiée comme suit :

- déficit probable pour 1982 : 1 200 000 francs;
- charges d'indexation pour 1983 : 3 145 000 francs;

ART. 42.09. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs (pour mémoire).*

A partir de l'année budgétaire 1982, les subventions prévues auparavant sous les articles 42.01, 42.09 et 42.10 sont regroupées sous l'article 42.13.

ART. 42.10. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 (pour mémoire).*

A partir de l'année budgétaire 1982, les subventions prévues auparavant sur les articles 42.01, 42.09 et 42.10 sont regroupées sous l'article 42.13.

ART. 42.11. — *Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	215,0	182,8	160,9	150,0	421 Pensions de retraite et de survie.

De koninklijke besluiten van 26 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet verminderd rustpensioen als zelfstandige, van 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, van 26 mei 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de niet-invalide begunstigten van een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige en van 2 juli 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de burgerlijke oorlogsinvaliden die niet begunstigd zijn met een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, bepalen dat het Rijk het bedrag zal terugbetalen van het verschil tussen de prestaties uitbetaald bij toepassing van deze besluiten en de prestaties welke zouden uitbetaald zijn zonder toepassing van deze bepalingen.

De last voor 1983 kan geraamd worden op 215 000 000 frank.

ART. 42.12. — *Rentebijslag voor de begunstigten met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen.*

Les arrêtés royaux des 26 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite en qualité de travailleur indépendant, 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, 26 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale non invalides peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant et 2 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles les invalides civils de la guerre non titulaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, stipulent que l'Etat remboursera la différence entre les prestations payées en application de ces arrêtés et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.

La charge pour 1983 peut être estimée à 215 000 000 francs

ART. 42.12. — *Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	66,0	58,9	50,0 (3,3)	41,8	421 Pensions de retraite et de survie.

Artikel 7 van de wet van 20 juni 1975 bepaalt :

« De Staat die de lasten van de rentebijlagen draagt, betaalt deze, om het jaar, aan de uitbetalende instellende terug. »

Het bedrag van deze terugbetaling wordt op 31 december van elk jaar vastgesteld voor al de gevallen waarvoor in de loop van het jaar tot de uitbetaling van een rentebijslag werd overgegaan. »

Volgens de elementen door de betrokken openbare instellingen verstrekt, mag de last op 66 000 000 frank geraamd worden voor het jaar 1983, hetzij :

— 900 000 frank voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en

— 65 100 000 frank voor de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

ART. 42.13. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (nieuw).*

L'article 7 de la loi du 20 juin 1975 précise :

« L'Etat qui supporte la charge des compléments de rente, rembourse ceux-ci, chaque année, à l'organisme payeur. »

Le montant de ce remboursement est déterminé le 31 décembre de chaque année pour tous les cas pour lesquels le complément de rente a été payé au cours de l'année. »

D'après des éléments fournis par les organismes publics concernés, la charge peut être estimée à 66 000 000 de francs pour l'année 1983, soit :

— 900 000 francs pour la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, et

— 65 100 000 francs pour l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

ART. 42.13. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (nouveau).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	49 532,0	45 364,5 (701,5)	—	—	421 Pensions de retraite et de survie.

Dat artikel groepeerde de vroegere artikelen 42.01, 42.09 en 42.10 van de begroting van pensioenen.

Cet article regroupe les anciens articles 42.01, 42.09 et 42.10 du budget des pensions.

Overeenkomstig artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt de jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen vastgesteld op 20 pct. van de uitgaven voor al de prestaties in de rust- en overlevingspensioenregeling voor werknemers.

De uitgaven voor de regeling worden voor 1983 geraamd op 247 660 000 000 frank. De toelage die overeenkomt met 20 pct. van dat bedrag zou dus 49 532 000 000 frank moeten bedragen.

ART. 42.14. — *Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers. — Stelsel der werknemers.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	900,—	—	— — 421 Pensions de retraite et de survie.

Overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 zijn ten laste van de Staat, tot en met inbegrip van de maand tijdens dewelke de begunstigde de leeftijd van 65 jaar bereikt :

— de rustpensioenen, toegekend overeenkomstig artikel 5bis van het even genoemde besluit en vervat in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Voor 1983 worden de uitgaven voortvloeiend uit de invoering van het stelsel van de brugrustpensioen en die ten laste van de Staat zijn op 900 miljoen voor het stelsel van de werknemers geraamd.

ART. 42.15. — *Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers. — Stelsel der zelfstandigen.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
421 Rust- en overlevingspensioenen . . .	19,—	—	— — 421 Pensions de retraite et de survie.

Overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 zijn ten laste van de Staat, tot en met inbegrip van de maand tijdens dewelke de begunstigde de leeftijd van 65 jaar bereikt :

— de rustpensioenen in de hoedanigheid van zelfstandige, ingegaan vóór 65 jaar en waarvan het bedrag krachtens alinea 3, bijgevoegd bij artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen door artikel 2 van het hierboven vermelde besluit, niet verminderd werd.

Voor 1983 worden de uitgaven voortvloeiend uit de invoering van het stelsel van de brugrustpensioenen en die ten laste van de Staat zijn op 19 miljoen voor het stelsel van de zelfstandigen (gemengde loopbaan) geraamd.

Conformément à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, la subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés est fixée à 20 p.c des dépenses de toutes les prestations dans le régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Les dépenses du régime sont estimées à 247 660 000 000 francs pour 1983. La subvention représentant 20 p.c. de ce montant devrait donc s'élever à 49 532 000 000 francs.

ART. 42.14. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés. — Régime salariés.*

En application de l'article 8 de l'arrêté royal n° 25 du 28 septembre 1982, sont à charge de l'Etat, jusque et y compris le mois au cours duquel le bénéficiaire atteint l'âge de 65 ans :

— les pensions de retraite accordées conformément à l'article 5bis de l'arrêté susmentionné et inséré dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Pour 1983, les dépenses résultant de l'instauration du régime de la prépension de retraite et qui sont mises à charge de l'Etat, sont estimées à 900 millions pour le régime des travailleurs salariés.

ART. 42.15. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés.*

En application de l'article 8 de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982, sont à charge de l'Etat, jusque et y compris le mois au cours duquel le bénéficiaire atteint l'âge de 65 ans :

— les pensions de retraite en qualité de travailleurs indépendants ayant pris cours avant l'âge de 65 ans et dont le montant n'a pas été réduit en vertu de l'alinéa 3 ajouté à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants par l'article 2 de l'arrêté susmentionné.

Pour 1983, les dépenses résultant de l'instauration du régime de la prépension de retraite et qui sont mises à charge de l'Etat, sont estimées à 19 millions pour le régime des travailleurs indépendants (carrière mixte).

SECTIE 34		SECTION 34	
DIVERSEN		DIVERS	
ART. 01.11. — <i>Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de bele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro-memorie).</i>		ART. 01.11. — <i>Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).</i>	
<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	
	1983	1982	1981
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
01 Niet economisch verdeeld	—	—	—
			01 Non réparti économiquement.

TITEL IV		TITRE IV	
AFZONDERLIJKE SECTIE		SECTION PARTICULIERE	
SECTIE I		SECTION I	
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING		DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES	
HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN		FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES	
ART. 60.01.A. — <i>Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).</i>		ART. 60.01.A. — <i>Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).</i>	
<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981
990 Overgedragen saldo	—285 041	—285 041	—1 095 877
<i>Ontvangsten :</i>			
461 Van budgettaire oorsprong (art. 41.11, sectie 32)	1 755 999	1 676 999	2 731 029
Totalen saldo en ontvangsten	1 470 958	1 416 959	1 635 152
<i>Uitgaven :</i>			
<i>Niet-patrimoniales:</i>		<i>Non patrimoniales :</i>	
335 Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog (provisies)	—	—	—
<i>Patrimoniales :</i>		<i>Patrimoniales :</i>	
913 Aflossing van een geconsolideerde lening aangegaan bij de ASLK	1 090 421	943 050	800 047
262 Betaling van rentelasten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas	665 578	733 949	791 953
461 Terugbetaling van het overschot der begrotingskredieten	—	—	328 193
Totalen der uitgaven	1 755 999	1 676 999	1 920 193
950 Nieuw saldo	—285 041	—285 041	—285 041
			950 Solde à nouveau.

Vanaf het begrotingsjaar 1980 en overeenkomstig de wet van 30 november 1979 tot wijziging van de wet van 13 januari 1925 tot oprichting van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, wordt het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen voortaan uitsluitend belast

A partir de l'année budgétaire 1980 et en application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant la loi du 13 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des pensions de la guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est dorénavant chargé exclusivement

met de zorg voor de dienst van een geconsolideerde en enige lening aangegaan bij de ASLK om de oorlogspensioenen en renten te financieren.

d'assurer le service d'un emprunt consolidé et unique, contracté auprès de la CGER pour financer les pensions et rentes de guerres.

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971.

ART. 60.02.A. — Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971.

(De sommen aan te rekenen op vornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gelastigde.) (Pro memorie.)

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.) (Pour mémoire.)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	100	100	100	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
461 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van het artikel 41.26, sectie 32	—	—	1 600	461 D'origine budgétaire : transferts de l'article 41.26, section 32.
Totalen saldo en ontvangsten	100	100	1 700	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
411 Niet-patrimoniaire : inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	—	1 600	411 Non patrimoniales : transferts de revenus au pouvoir central.
Totalen der uitgaven	—	—	1 600	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100	100	100	950 Solde à nouveau.

Vanaf het begrotingsjaar 1980 worden de uitgaven rechtstreeks aangerekend op artikel 41.26.

A partir de l'année budgétaire 1980, les dépenses sont imputées directement à l'article 41.26.

ART. 60.03.B. — Fonds bestemd tot de uitbetaling van de sociale maatregelen genomen ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de vroegere ingelijfde gebieden.

ART. 60.03.B. — Fonds destiné au paiement des mesures sociales prises en faveur des résistants au nazisme des anciennes régions annexées.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	120 000	125 000	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
461 Van budgettaire oorsprong : inkomensoverdrachten van de begroting van pensioenen (art. 60.01.B en 41.41)	—	—	125 000	461 D'origine budgétaire : transferts de revenus du budget des Pensions (art. 60.01.B et 41.41).
Totalen saldo en ontvangsten	120 000	125 000	125 000	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniaire :				Non patrimoniales :
335 Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog	50 000	5 000	—	335 Pensions aux victimes de la guerre.
Totalen der uitgaven	70 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	70 000	120 000	125 000	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Betalingen voorzien bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbers van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	
990 Overgedragen saldo	100	100	990 Solde reporté.
Ontvangsten :			
461 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van artikel 66.04.B van de begroting van Pensioenen	146 000	136 000	461 D'origine budgétaire : transferts de l'article 66.04.B du budget des Pensions.
Totalen saldo en ontvangsten	146 100	136 100	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :			
116 Niet-patrimoniale : begrafenisvergoedingen ten gunste van rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren	146 000	136 000	116 Non patrimoniales : frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.
Totalen der uitgaven	146 000	136 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100	100	950 Solde à nouveau.

ART. 66.02.A. — *Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.*

ART. 66.02.A. — *Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	
990 Overgedragen saldo	—	26 716	990 Solde reporté.
Ontvangsten :			
461 Van budgettaire oorsprong : inkomensoverdrachten van de begroting van Pensioenen (art. 66.03.B)	425 000	425 000	461 D'origine budgétaire : transferts de revenus du budget des Pensions (art. 66.03.B).
Totalen saldo en ontvangsten	425 000	451 716	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :			
030 Niet-patrimoniale : overdrachten aan regioën en openbare instellingen	425 000	451 716	030 Non patrimoniales : transferts aux régies et établissements publics.
Totalen der uitgaven	425 000	451 716	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.03.B. — *Fonds voor overlevingspensioenen : Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetsbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten.*

ART. 66.03.B. — *Fonds de pensions de survie : Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	
990 Overgedragen saldo	813	11 447 263	990 Solde reporté.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
A. Opbrengst van de afhouding op de wedden :				A. Produit de la retenue sur les traitements :
111 Van het Rijkspersoneel :				111 Du personnel de l'Etat :
— Ministeries en speciale korpsen . . .	3 800 000	3 575 000	3 162 502	— Ministère et corps spéciaux.
— Leger	2 440 000	2 302 000	2 177 390	— Armée.
— Rijkswacht	610 000	568 000	538 313	— Gendarmerie.
111 Van het personeel van het Rijksonderwijs	3 240 000	3 030 000	2 575 320	111 Du personnel de l'enseignement de l'Etat.
431 Van het personeel van het provinciaal en het gemeentelijk onderwijs	1 960 000	1 830 000	1 651 200	431 Du personnel de l'enseignement provincial et communal.
441 Van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs	5 050 000	4 710 000	4 197 899	441 Du personnel de l'enseignement libre subventionné.
080 Van het personeel der regies en der autonome openbare instellingen	3 000 000	2 805 000	2 458 877	080 Du personnel des régies et des établissements publics autonomes.
080 Van het personeel van instellingen van openbaar nut (wet van 28 april 1958)	865 000	810 000	646 522	080 Du personnel des organisations d'intérêt public (loi du 28 avril 1958).
Totalen A	20 965 000	19 630 000	17 408 023	Totaux A.
111 B. Opbrengst van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector	2 500 000	1 260 000	—	111 B. Produit de la retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public.
111 C. Afhoudingen op de pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet	6 000	7 000	50 748	111 C. Retenues sur les pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat.
470 D. Subrogaties en terugbetaling van aandelen in overlevingspensioenen (wet van 14 april 1965)	122 000	115 000	108 789	470 D. Subrogations et remboursement de quotes-parts de pensions de survie (loi du 14 avril 1965).
471 E. Overdrachten (wet van 5 augustus 1968)	600 000	400 000	159 012	471 E. Transferts (loi du 5 août 1968).
060 F. Diverse :				060 F. Divers :
— Vrijwillige bijdragen	10 000	10 000	8 190	— Contributions volontaires.
— Inhoudingen wegens verlof, tuchtstraffen en afwezigheid	6 000	6 000	7 059	— Retenues pour congés, punitions disciplinaires ou absences.
Totalen F	16 000	16 000	15 249	Totaux F.
010 G. Nietigverklaring van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na het overlijden	151 000	141 000	132 533	010 G. Annulations d'arrérages de pensions ordonnancés indûment après décès.
Totalen saldo en ontvangsten	24 360 813	33 016 263	28 986 713	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
A. Overlevingspensioenen aan weduwen en wezen :				A. Pensions de survie aux veuves et orphelins :
116 Van het Rijkspersoneel :				116 Du personnel de l'Etat :
— Ministeries en speciale korpsen	4 620 000	4 332 000	3 978 192	— Ministères et corps spéciaux.
— Leger	4 600 000	4 295 000	3 954 216	— Armée.
— Rijkswacht	1 360 000	1 280 000	1 189 547	— Gendarmerie.
116 Van het personeel van het Rijksonderwijs	1 350 000	1 245 000	1 117 857	116 Du personnel de l'enseignement de l'Etat.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
432 Van het personeel van het provinciaal en het gemeentelijk onderwijs . . .	1 690 000	1 602 000	1 487 759	432 Du personnel de l'enseignement provincial et communal.
442 Van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs	890 000	813 000	718 040	442 Du personnel de l'enseignement libre subventionné.
030 Van het personeel der Posterijen (de Regie inbegrepen)	1 625 000	1 533 000	1 414 415	030 Du personnel de la Poste (y compris la Régie).
030 Van het personeel van het zeewezen (de Regie voor maritiem transport inbegrepen)	185 000	179 000	170 938	030 Du personnel de la marine (y compris la Régie des transports maritimes).
030 Van het personeel van de overige regies en van de autonome openbare instellingen	1 250 000	1 158 000	1 051 072	030 Du personnel des autres régies et des établissements publics autonomes.
030 Van het personeel van de instellingen van openbaar nut (wet van 28 april 1958)	430 000	378 000	331 947	030 Du personnel des organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958).
111 Van het personeel van de gewezen kaders in Afrika	—	—	—	111 Du personnel des anciens cadres d'Afrique.
Totalen A	18 000 000	16 815 000	15 413 983	Totaux A.
B. Rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijks-wacht en van het gesubsidieerd onderwijs	3 000 000 2 500 000 (3)	14 413 000 (2) 1 200 000 (3)	— 1 700 000 (1)	B. Pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.
C. Overdrachten door het Rijk in uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 :				C. Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 :
410 Overdrachten naar artikel 66.02.A van de begroting van Pensioenen	425 000	425 000	314 129	410 Transferts à l'article 66.02.A du budget des Pensions.
421 Overdrachten naar de Sociale Zekerheid	215 000	160 500	108 733	421 Transferts à la Sécurité sociale.
Totalen C	640 000	585 500	422 862	Totaux C.
010 D. Terugbetalingen van ten onrechte ontvangen bijdragen en terugbetalingen van bijdragen inzake overlevingspensioenen voorzien in artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936	4 400	1 950	2 605	010 D. Restitutions de contributions indûment perçues et remboursements en matière de pensions de survie de sommes prévues à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.
Totalen der uitgaven	24 144 400	33 015 450	17 539 450	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	216 413	813	—	950 Solde à nouveau.

(1) Toepassing van artikel 8 van de programma-wet van 2 juli 1981.

(2) Toepassing van artikel 18 van het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector.

(3) Toepassing van de bepalingen betreffende de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector.

ART. 66.04.B. — *Opbrengsten van de afhouding van 0,50 pct. op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958. — Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958.*

(1) Application de l'article 9 de la loi-programme du 2 juillet 1981.

(2) Application de l'article 18 de l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public.

(3) Application des dispositions relatives à la retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public.

ART 66.04.B. — *Produits de la retenue de 0,5 p.c. sur les pensions de retraite, instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958. — Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	264 293	95 793	49 027	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
375 Afhoudingen op rustpensioenen	336 000	304 500	269 820	375 Retenues sur les pensions de retraite.
Totalen saldo en ontvangsten	600 293	400 293	220 793	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
411 Niet-patrimoniale : overdrachten op artikel 66.01.A van de begroting van Pensioenen	146 000	136 000	125 000	411 Non patrimoniales : transferts à l'article 66.01.A du budget des Pensions.
Totalen der uitgaven	146 000	136 000	125 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	454 293	264 293	95 793	950 Solde à nouveau.

ART. 66.05.B. — *Fonds bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de Pensioenen.*

ART. 66.05.B. — *Fonds destiné au financement partiel des Pensions.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	665,0	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
— Toepassing van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (art. 240)	—	—	—	— Application de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 (art. 240).
Totalen saldo en ontvangsten	—	—	1 185,0	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	—	665,0	—	41 Transferts de revenus au pouvoir central.
421 Overdrachten aan de Sociale zekerheid	—	—	520,0	421 Transferts à la Sécurité sociale.
Totalen der uitgaven	—	665,0	520,0	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	665,0	950 Solde à nouveau.

ART. 66.08.B. — *Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.*

ART. 66.08.B. — *Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	-4 919	-719 269	-105 406	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
461 Tussenkost van de Schatkist in de gezondheidszorgen betaald door de DOSZ (overdrachten van artikel 33.21.3 van de begroting van Pensioenen) :				461 Intervention du Trésor dans les soins de santé payés par l'OSSOM (transferts de l'article 33.21.3 du budget des Pensions) :
— Toepassing van het Decreet van 4 augustus 1959	17 570	35 850	17 963	— Application du Décret du 4 août 1959.
— Toepassing van de wet 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974	128 500	215 450	89 537	— Application de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974.

5-III (1982-1983) N° 1

(50)

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
461 Tussenkost van de Schatkist in de weduwenpensioenen (overdrachten van artikel 33.21.3 van de begroting van Pensioenen)	706 200	1 221 000	—	461 Intervention du Trésor dans les pensions de veuves (transferts de l'article 33.21.3 du budget des Pensions).
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
111 Opbrengst van de afhoudingen . . .	4 550	5 300	6 513	111 Produit des retenues.
010 Vernietigingen van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na overlijden . .	2 600	2 300	2 287	010 Annulation d'arrages ordonnancés indûment après décès.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	854 501	760 631	10 894	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
33.11 Weduwenpensioenen	711 750	632 450	601 339	33.11 Pensions de veuves.
33.11 Rentes « ongevallen buiten dienst » .	700	650	639	33.11 Rentes « accidents hors service ».
33.11 Solidariteitsvergoedingen . . .	400	350	354	33.11 Allocations de solidarité.
422 Tussenkost van de Staat in de geneeskundige zorgen (voorschotten aan de DOSZ)	146 000	132 000	127 000	422 Intervention de l'Etat dans les soins de santé (avances à l'OSSOM).
111 Terugstorting van inhoudingen .	100	100	831	111 Remboursements de retenues.
Totalen der uitgaven . . .	858 950	765 550	730 163	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	-4 449	-4 919	-719 269	950 Solde à nouveau.

(51)

5-III (1982-1983) N° 1

BIJLAGEN

ANNEXES

BIJLAGEN

TABEL I

Evolutie van de uitgaven inzake rustpensioenen

(In duizendtallen franken)

Categorieën der pensioenen <i>Catégories de pensions</i>	1973	1974	1975
A. Rijks personeel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	5 082 246	5 927 004	7 403 068
B. Bedienaars der crediensten. — <i>Ministres des cultes</i>	216 113	240 617	278 954
C. Leger en Rijkswacht. — <i>Armée et Gendarmerie</i>	5 801 664	6 709 081	7 958 188
D. Gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement subventionné</i>	6 123 698	7 979 401	9 685 258
E. Rijks werklíedenkas (1). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (1)	540 236	679 924	419 171
F. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	924 621	1 059 823	1 220 495
G. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i>	4 928	142 740	251 722
Totalen. — Totaux	18 693 506	22 738 590	27 216 856

(1) De rijks werklíedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

(2) Met inbegrip van de uitgaven ten laste van het Fonds voor weduwen en wezenpensioenen.

TABEL II

Evolutie van het aantal rustpensioenen

(Toestand op 1 juli)

Categorieën der pensioenen <i>Catégories de pensions</i>	1973	1974	1975
<i>Rustpensioenen. — Pensions de retraite</i>			
A. Rijks personeel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	20 256	20 645	24 598
B. Bedienaars der crediensten. — <i>Ministres des cultes</i>	1 291	1 349	1 344
C. Leger en Rijkswacht. — <i>Armée et Gendarmerie</i>	30 510	31 000	31 377
D. Gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement subventionné</i>	28 260	28 977	29 920
E. Rijks werklíedenkas (2). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (2)	4 630	5 014	—
F. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	5 716	5 795	5 821
G. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i>	18	622	864
Totalen. — Totaux	90 681	93 402	93 924

(1) Schatting.

2. De rijks werklíedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

ANNEXES

TABLEAU I

Evolution des dépenses en matière de pensions de retraite

(En milliers de francs)

	1976	1977	1978	1979	1980 (2)	1981 (2)	1982 (2)	1983 (2)
	8 823 501	10 107 837	11 449 297	13 042 479	15 180 295	17 309 285	18 839 000	21 813 000
	310 956	337 459	369 496	396 371	413 134	499 442	530 000	602 000
	8 880 101	9 879 506	10 454 971	11 964 521	13 340 409	15 213 300	16 405 000	18 368 000
	11 098 091	12 310 570	13 604 269	14 860 520	16 543 496	18 512 588	19 865 400	22 700 000
	—	—	—	—	—	—	—	—
	1 331 656	1 443 835	1 505 383	1 540 610	1 632 326	1 732 657	1 746 100	1 867 600
	330 202	426 603	533 022	666 284	838 423	1 120 611	1 274 000	1 588 000
	30 774 507	34 505 810	37 916 438	42 470 785	47 948 083	54 387 883	58 659 500	66 938 600

(1) La caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

(2) Y compris les dépenses imputées à charge du Fonds des pensions de survie.

TABLEAU II

Evolution du nombre des pensions de retraite

(Situation au 1^{er} juillet)

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983 (1)
	25 877	27 558	29 706	31 961	34 875	37 108	39 428	42 000
	1 370	1 393	1 456	1 473	1 489	1 530	1 557	1 590
	32 022	32 376	32 654	32 908	33 717	34 979	36 315	37 500
	30 829	32 030	33 692	35 190	36 671	38 169	39 730	42 200
	—	—	—	—	—	—	—	—
	5 846	5 866	5 835	5 782	5 737	5 715	5 726	5 795
	1 062	1 320	1 519	1 809	2 128	2 469	2 827	3 200
	97 006	100 543	104 862	109 123	114 617	119 970	125 583	132 285

(1) Estimation.

(2) La caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABEL III

Verdeling van het aantal rustpensioenen
naar het geboortjaar van de gerechtigde

(Toestand op 1 juli 1982)

TABLEAU III

Répartition du nombre des pensions de retraite
suivant l'année de naissance du bénéficiaire(Situation au 1^{er} juillet 1982)

Geboortejaren — Année de naissance	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- ture en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Pleit- bezorgers — Avoués	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bediennaars der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijkswacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubsidi- ceerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subvonti- onné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
1881 en vóór/et avant	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	5
1882	3	—	—	1	—	—	1	5	—	—	—	10
1883	3	—	—	3	2	1	—	2	1	—	—	12
1884	1	1	—	2	—	—	1	2	—	—	—	7
1885	2	—	—	1	6	—	6	9	3	—	—	27
1886	3	—	—	2	4	2	6	8	4	2	—	31
1887	14	—	—	7	1	3	12	20	5	1	—	63
1888	11	2	—	—	6	6	29	36	6	1	1	98
1889	34	4	—	7	12	3	27	44	19	2	1	153
1890	32	1	—	13	20	6	30	57	28	2	1	190
1891	47	3	—	18	24	8	73	77	28	—	—	278
1892	62	8	—	31	35	10	80	107	42	1	3	379
1893	93	13	—	27	36	10	144	125	67	4	—	519
1894	100	7	—	52	56	25	163	148	101	8	—	662
1895	84	8	1	55	65	18	139	195	111	6	6	688
1896	131	14	1	71	57	26	186	255	137	9	2	889
1897	169	23	1	73	61	18	200	295	183	20	5	1 048
1898	185	14	—	90	41	36	190	343	213	18	1	1 131
1899	185	27	1	114	65	37	201	350	266	23	11	1 280
1900	234	27	2	147	77	47	276	437	324	39	8	1 618
1901	302	41	2	153	110	50	321	482	360	37	11	1 869
1902	322	33	3	191	158	53	334	530	417	52	19	2 112
1903	397	27	—	202	126	69	288	453	457	54	28	2 101
1904	479	48	2	211	139	66	346	513	511	52	43	2 410
1905	500	39	2	230	152	71	405	592	546	45	52	2 634
1906	550	34	2	279	201	71	478	677	660	51	49	3 052
1907	650	57	2	353	233	73	580	777	732	58	69	3 584
1908	652	60	—	351	264	110	682	765	817	61	81	3 843
1909	731	68	5	421	341	91	804	745	781	55	106	4 148
1910	760	80	—	410	402	96	1 013	590	788	72	94	4 305
1911	818	84	1	442	464	84	960	545	739	74	140	4 351
1912	884	79	2	492	617	105	1 151	573	752	90	173	4 918
1913	1 077	76	3	594	588	84	1 417	578	834	122	167	5 540
1914	1 172	81	5	712	523	76	1 477	680	903	103	192	5 924
1915	1 025	64	2	609	383	67	1 359	662	899	119	194	5 383
1916	828	49	1	582	331	48	1 285	624	817	114	184	4 863
1917	622	41	1	463	271	26	1 181	577	720	132	144	4 178
1918	419	25	—	439	227	11	1 174	545	684	133	106	3 763
1919	515	41	1	571	408	6	1 532	726	889	191	166	5 046
1920	742	45	1	830	567	19	1 847	858	1 040	320	181	6 450
1921	562	41	—	689	426	8	1 673	754	936	348	173	5 610
1922	262	22	1	438	193	2	1 378	587	528	302	85	3 798
1923	97	6	2	393	93	5	1 426	546	484	293	30	3 375

Geboortejaren — Année de naissance	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistratuur en speciale korpsen — Magistrature et corps spéciaux	Pleitbezorgers — Avoués	Rijks- onderwijs — Enseignement de l'Etat	Posten — Postes	Bediens- ten der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijkswacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseignement communal et provincial	Gesubsidieerd vrij onderwijs — Enseignement libre subventionné	Gewezen kadern in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
1924	104	7	1	309	77	3	1 564	510	446	339	43	3 403
1925	90	4	2	287	73	1	1 654	411	372	323	24	3 241
1926	89	7	—	195	74	3	1 240	375	290	315	30	2 618
1927	79	4	1	140	70	1	824	273	218	290	27	1 927
1928	70	3	—	108	57	1	807	200	171	308	26	1 751
1929	48	2	—	96	56	—	869	188	130	238	15	1 642
1930	41	1	—	69	54	—	781	147	122	250	13	1 478
1931	42	3	1	65	51	—	713	113	103	210	10	1 311
1932	21	3	1	56	30	—	502	35	61	143	8	860
1933	27	—	—	63	32	—	430	32	49	126	9	768
1934	17	2	—	47	35	—	380	39	41	93	6	660
1935	20	—	—	48	26	—	280	19	42	45	3	483
1936	17	4	—	44	30	—	162	25	69	19	5	375
1937	16	1	—	50	23	—	144	23	49	9	4	319
1938	14	1	—	33	29	1	100	30	57	4	10	279
1939	19	1	—	28	18	—	75	22	50	—	6	219
1940	18	—	—	31	28	—	49	18	39	—	4	187
1941	15	—	—	14	10	—	43	13	42	—	3	140
1942	16	1	—	15	18	—	31	15	27	—	4	127
1943	21	—	—	17	24	—	24	7	22	—	3	118
1944	15	2	—	11	26	—	19	9	16	—	9	107
1945	14	1	—	8	18	—	18	4	24	—	5	92
1946	13	4	—	6	19	—	23	4	15	—	10	94
1947	26	—	—	9	19	—	32	5	9	—	6	106
1948	16	—	—	4	22	—	49	5	5	—	5	106
1949	20	2	—	2	12	—	51	3	2	—	3	95
1950	13	1	—	4	14	—	80	1	3	—	2	118
1951	14	1	—	2	13	—	109	—	2	—	5	146
1952	7	1	—	2	12	—	98	—	—	—	—	120
1953	5	—	—	3	16	—	93	—	—	—	—	117
1954	6	—	—	2	8	—	55	—	1	—	1	73
1955	3	—	—	—	6	—	31	—	—	—	—	40
1956	1	—	—	—	—	—	29	—	—	—	—	30
1957	3	—	—	—	2	—	26	—	—	—	—	31
1958	—	—	—	1	—	—	19	—	1	—	—	21
1959	—	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	19
1960	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	10
1961	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	6
1962	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Totalen. — Totaux	16 699	1 349	50	12 542	8 788	1 557	36 315	19 420	20 310	5 726	2 827	125 583

TABEL IV

Verdeling van het aantal rustpensioenen
volgens het maandbedrag

(Toestand op 1 juli 1982)

TABLEAU IV

Répartition du nombre des pensions de retraite
suivant le montant mensuel(Situation au 1^{er} juillet 1982)

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — Pensions de retraite											Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- tura et corps spéciaux	Pleit- bezorger(2) — Avoués(2)	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bediennaars der erediensten — Ministres des cultes	Leger en rijkswacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubsj- dieerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subventi- onné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	
Geschorste pensioenen. — Pensions suspendues	38	2	—	76	7	6	32	70	82	160	1	474
Van/de tot/à												
1 - 999 F	17	—	1	42	9	2	266	443	37	—	—	817
1 000 - 1 999 F	13	1	—	77	5	2	145	382	40	4	—	669
2 000 - 2 999 F	10	1	—	109	2	2	76	306	38	20	2	566
3 000 - 3 999 F	8	1	—	113	3	8	32	243	67	190	5	670
4 000 - 4 999 F	24	—	—	158	15	10	42	208	65	238	3	763
5 000 - 5 999 F	40	4	—	180	17	5	37	227	61	169	2	742
6 000 - 6 999 F	102	1	—	203	24	10	69	213	64	166	7	859
7 000 - 7 999 F	85	4	—	201	26	12	100	203	56	189	5	881
8 000 - 8 999 F	97	1	—	224	32	12	132	172	72	176	8	926
9 000 - 9 999 F	109	2	—	220	42	13	186	200	83	184	13	1 052
10 000 - 10 999 F	115	1	—	179	31	5	188	194	91	194	16	1 014
11 000 - 11 999 F	153	4	—	220	35	5	201	159	118	205	21	1 121
12 000 - 12 999 F	173	3	—	212	37	2	288	174	92	185	21	1 187
13 000 - 13 999 F	156	1	—	220	46	6	352	164	107	155	28	1 235
14 000 - 14 999 F	195	3	—	211	43	10	928	160	95	146	39	1 830
15 000 - 15 999 F	219	1	—	159	42	8	702	125	86	143	29	1 514
16 000 - 16 999 F	211	4	—	141	36	5	517	155	80	122	39	1 310
17 000 - 17 999 F	277	6	—	325	97	3	521	136	106	125	34	1 630
18 000 - 18 999 F	259	4	—	138	52	11	455	131	101	101	39	1 291
19 000 - 19 999 F	257	6	—	121	62	6	541	153	103	121	49	1 419
20 000 - 20 999 F	368	16	1	124	156	5	673	189	339	151	43	2 065
21 000 - 21 999 F	284	8	—	111	63	14	834	139	120	126	44	1 743
22 000 - 22 999 F	1 083	38	—	1 089	861	29	1 365	278	603	104	290	5 740
23 000 - 23 999 F	327	9	—	69	105	85	930	139	157	107	47	1 975
24 000 - 24 999 F	330	14	—	87	95	12	969	118	135	93	62	1 915
25 000 - 25 999 F	355	9	—	102	115	16	981	130	142	82	38	1 970
26 000 - 26 999 F	322	7	—	67	121	9	756	125	155	66	72	1 700
27 000 - 27 999 F	378	7	—	73	165	12	773	113	176	73	59	1 829
28 000 - 28 999 F	640	12	—	116	483	1 081	943	167	257	111	106	3 916
29 000 - 29 999 F	330	7	—	68	153	1	494	114	192	70	51	1 480
30 000 - 30 999 F	317	4	—	61	156	—	459	104	165	71	70	1 407
31 000 - 31 999 F	374	7	—	70	164	3	474	119	178	60	56	1 505
32 000 - 32 999 F	367	8	—	81	237	4	502	115	171	76	52	1 613
33 000 - 33 999 F	444	8	—	90	442	2	567	122	189	43	64	1 971
34 000 - 34 999 F	395	7	—	75	397	1	571	153	200	48	63	1 910
35 000 - 35 999 F	295	7	1	88	1 530	2	667	177	259	45	66	3 137
36 000 - 36 999 F	289	10	—	95	505	45	896	198	270	51	74	2 433
37 000 - 37 999 F	299	10	1	110	289	1	835	229	329	67	59	2 229
38 000 - 38 999 F	331	8	—	93	207	1	822	322	394	47	54	2 279

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — Pensions de retraite												Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Plelt- bezorgers(2) — Avoués(2)	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Posten — Postes	Bedienaars der crediensten — Ministres des cultes	Leger en rijkswacht — Armée et Gendarmerie	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — Enseigne- ment communal et provincial	Gesubsidi- ceerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)		
39 000 - 39 999 F	289	13	—	110	341	1	927	360	396	43	60	2 540	
40 000 - 40 999 F	234	9	—	133	147	2	903	374	467	43	58	2 370	
41 000 - 41 999 F	265	9	—	121	359	1	977	434	455	47	60	2 728	
42 000 - 42 999 F	361	9	—	138	118	1	995	468	532	44	49	2 715	
43 000 - 43 999 F	191	10	—	134	120	—	939	484	563	35	57	2 533	
44 000 - 44 999 F	169	8	2	140	82	1	877	614	897	38	52	2 880	
45 000 - 45 999 F	218	14	2	207	97	—	757	537	802	53	44	2 731	
46 000 - 46 999 F	152	6	—	178	57	1	750	415	435	35	44	2 073	
47 000 - 47 999 F	152	14	1	211	21	1	701	417	491	32	48	2 089	
48 000 - 48 999 F	136	12	—	236	22	—	518	435	530	33	42	1 964	
49 000 - 49 999 F	141	10	—	189	19	2	416	457	512	46	40	1 832	
50 000 - 50 999 F	148	18	—	472	18	—	500	1 041	2 362	36	32	4 627	
51 000 - 51 999 F	149	14	—	194	9	31	289	492	625	44	37	1 884	
52 000 - 52 999 F	126	16	—	165	16	—	362	336	306	45	27	1 399	
53 000 - 53 999 F	116	17	—	194	21	28	324	362	346	38	28	1 474	
54 000 - 54 999 F	205	12	1	122	24	—	329	339	317	33	17	1 399	
55 000 - 55 999 F	93	19	1	401	26	2	273	1 079	630	34	25	2 583	
56 000 - 56 999 F	119	15	1	129	24	2	214	440	324	24	23	1 315	
57 000 - 57 999 F	106	17	1	108	36	2	243	582	540	27	11	1 673	
58 000 - 58 999 F	91	7	—	71	21	7	130	375	389	21	17	1 129	
59 000 - 59 999 F	91	11	—	107	21	2	156	278	237	18	15	936	
60 000 - 60 999 F	84	14	—	187	33	—	142	421	612	31	14	1 538	
61 000 - 61 999 F	124	38	—	123	30	—	153	235	304	21	15	1 043	
62 000 - 62 999 F	83	10	—	120	32	1	186	175	95	23	22	747	
63 000 - 63 999 F	113	11	1	91	5	—	104	97	70	24	14	530	
64 000 - 64 999 F	76	11	—	117	12	—	81	107	65	17	20	506	
65 000 - 65 999 F	87	17	1	97	16	—	71	79	92	21	11	492	
66 000 - 66 999 F	77	16	1	111	5	—	69	110	63	28	15	495	
67 000 - 67 999 F	103	14	1	113	12	—	65	117	67	10	10	512	
68 000 - 68 999 F	62	12	—	74	4	—	110	66	31	20	6	385	
69 000 - 69 999 F	64	8	—	108	12	—	104	56	43	13	4	412	
70 000 - 70 999 F	77	18	—	93	17	—	114	38	32	14	14	417	
71 000 - 71 999 F	85	6	—	311	8	—	115	80	76	11	7	699	
72 000 - 72 999 F	189	17	1	106	4	—	108	28	21	15	3	492	
73 000 - 73 999 F	64	9	—	52	6	—	91	24	28	20	10	304	
74 000 - 74 999 F	81	7	—	39	2	—	87	14	24	12	10	276	
75 000 - 75 999 F	74	21	—	32	4	—	113	15	22	16	4	301	
76 000 - 76 999 F	143	4	—	51	6	—	73	16	45	16	10	364	
77 000 - 77 999 F	73	12	2	99	8	—	100	18	20	9	8	349	
78 000 - 78 999 F	78	8	—	36	6	—	121	10	27	7	6	299	
79 000 - 79 999 F	74	11	—	58	6	—	39	24	70	10	2	294	
80 000 - 80 999 F	76	9	—	48	2	—	50	12	10	5	11	223	
81 000 - 81 999 F	50	8	—	26	1	1	100	8	16	10	5	225	
82 000 - 82 999 F	88	3	2	17	3	—	91	7	4	7	12	234	
83 000 - 83 999 F	35	2	—	19	1	—	65	5	13	5	3	148	
84 000 - 84 999 F	32	13	—	21	3	—	159	4	2	4	4	242	
85 000 - 85 999 F	38	5	—	18	3	1	57	11	10	8	6	157	
86 000 - 86 999 F	37	—	—	75	1	—	65	11	24	4	5	222	
87 000 - 87 999 F	34	8	1	12	1	—	53	4	4	8	5	130	

Maandbedrag der pensioenen (1) — Montant mensuel des pensions (1)	Rustpensioenen — <i>Pensions de retraite</i>											
	Ministeries — <i>Ministères</i>	Magistra- tuur en speciale korpsen — <i>Magistra- ture et corps spéciaux</i>	Pleit- bezorgers(2) — <i>Avoués(2)</i>	Rijks- onderwijs — <i>Enseigne- ment de l'Etat</i>	Posten — <i>Postes</i>	Bedienden der credienten — <i>Ministres des cultes</i>	Leger en rijkswacht — <i>Armée et Gendarmerie</i>	Gemeen- telijk en provinciaal onderwijs — <i>Enseigne- ment communal et provincial</i>	Geabsol- dierd vrij onderwijs — <i>Enseigne- ment libre subven- tionné</i>	Gewezen kaders in Afrika — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958) — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
137 000 - 137 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
138 000 - 138 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
139 000 - 139 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
140 000 - 140 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
141 000 - 141 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
142 000 - 142 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
143 000 - 143 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
144 000 - 144 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
145 000 - 145 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
146 000 - 146 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
147 000 - 147 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — <i>Total . . .</i>	16 699	1 349	50	12 542	8 788	1 557	36 315	19 420	20 310	5 726	2 827	125 583

(1) Het relatief belangrijk aantal pensioenen waarvan het maandbedrag vrij laag is, wordt verklaard door de verscheidene cumulaties die mogelijk zijn (cumulatie van een wedde en van een verminderd pensioen, cumulatie van verschillende pensioenen voor bijbetrekkingen uitgeoefend in het onderwijs,...).

(2) De wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek heeft de functie van pleitbezorger afgeschaft en heeft deze, om die reden, een vergoeding toegekend onder de vorm van een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

(1) Le nombre relativement important de pensions dont le montant mensuel est peu élevé, s'explique par les différents cumuls possibles (cumul d'un traitement et d'une pension réduite, cumul de plusieurs pensions pour des fonctions accessoires dans l'enseignement,...).

(2) La loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire a supprimé la fonction d'avoués et les a, pour ce fait, indemnisés sous la forme d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

TABEL V

Evolutie van de last der overlevingspensioenen

(In duizendtallen franken)

Categorieën der pensioenen — Catégories de pensions	1973	1974	1975
A. Rijkspersoneel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	3 728 644	4 439 790	5 516 931
B. Leger en Rijkswacht. — <i>Armée et Gendarmerie</i>	2 146 947	2 482 357	2 927 279
C. Rijkswerkliedenkas (1). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (1)	307 663	370 539	223 679
D. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i>	475	89 550	125 730
E. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	284 971	328 749	391 615
Totalen. — Totaux	6 468 699	7 710 985	9 185 234

(1) De rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

TABEL VI

Evolutie van het aantal overlevingspensioenen

Categorieën der pensioenen — Catégories de pensions	1973	1974	1975
A. Rijkspersoneel en gelijkgestelden. — <i>Personnel de l'Etat et assimilé</i>	28 861	29 290	33 572
B. Leger en Rijkswacht. — <i>Armée et Gendarmerie</i>	19 017	19 415	19 664
C. Rijkswerkliedenkas (2). — <i>Caisse des ouvriers de l'Etat</i> (2)	4 433	4 539	—
D. Openbare instellingen (wet van 28 april 1958). — <i>Parastataux (loi du 28 avril 1958)</i>	3	666	761
E. Gewezen kaders in Afrika. — <i>Anciens cadres d'Afrique</i>	2 033	2 053	2 074
Totalen. — Totaux	54 347	55 963	56 071

(1) Schatting.

(2) De rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

TABLEAU V

Evolution de la charge des pensions de survie

(En milliers de francs)

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	6 451 583	7 085 840	7 649 368	8 178 893	8 973 181	9 938 273	10 862 000	11 610 000
	3 229 335	3 561 026	3 783 037	4 221 894	4 684 273	5 143 763	5 575 000	5 960 000
	—	—	—	—	—	—	—	—
	151 906	178 328	212 633	247 367	289 435	331 947	378 000	430 000
	430 779	474 430	508 433	539 285	577 575	633 813	663 200	744 000
	10 263 603	11 299 624	12 153 471	13 187 439	14 524 464	16 047 796	17 478 200	18 744 000

(1) La caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABLEAU VI

Evolution du nombre des pensions de survie

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983 (1)
	33 991	34 587	35 213	35 832	36 471	37 098	37 618	38 250
	19 918	20 140	20 245	20 455	20 723	20 852	20 855	21 020
	—	—	—	—	—	—	—	—
	824	907	997	1 092	1 190	1 258	1 315	1 400
	2 112	2 134	2 146	2 204	2 203	2 232	2 245	2 280
	56 845	57 768	58 601	58 583	60 587	61 440	62 033	62 950

(1) Estimation.

(2) La caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABEL VII

Verdeling van het aantal overlevingspensioenen
volgens het geboortjaar der gerechtigden

(Toestand op 1 juli 1982)

TABLEAU VII

Répartition du nombre des pensions de survie
selon l'année de naissance du bénéficiaire(Situation au 1^{er} juillet 1982)

Geboortjaar — Année de naissance	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — Pensions de survie aux ayants droit du personnel										
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmérie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Posterijen — Postes	Overige regioën (R.T.T., R.L.W.) — Autres régions (R.T.T., R.V.A.)	Parastata- len (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Totalen — Totaux
1881 en voor/et avant	2	—	4	1	1	1	2	—	—	1	12
1882	4	—	6	1	2	—	1	—	—	—	14
1883	4	1	2	1	1	—	2	—	—	—	11
1884	12	1	6	1	1	—	2	3	—	1	27
1885	11	2	12	—	4	—	2	2	—	—	33
1886	19	2	18	1	3	—	8	4	—	4	64
1887	31	8	30	5	13	—	20	3	—	5	115
1888	41	4	36	9	19	3	23	6	3	3	147
1889	52	5	54	16	31	7	30	9	1	10	215
1890	73	7	80	17	42	2	34	14	—	15	284
1891	99	9	110	25	58	9	52	26	1	10	399
1892	116	7	164	34	72	11	66	28	5	13	516
1893	175	7	240	20	80	22	105	39	5	17	710
1894	178	20	274	51	109	26	107	47	10	24	846
1895	212	24	333	42	134	23	98	65	3	29	963
1896	265	30	396	77	151	24	135	81	10	23	1 192
1897	303	25	467	53	176	32	123	82	7	42	1 310
1898	321	27	564	87	189	37	132	90	10	33	1 490
1899	367	24	565	69	204	56	141	114	19	45	1 604
1900	355	26	635	78	225	56	162	110	10	60	1 717
1901	424	43	660	89	213	73	157	105	25	72	1 861
1902	446	47	652	109	271	71	153	139	17	76	1 981
1903	432	35	653	114	256	74	185	146	25	69	1 989
1904	421	26	608	112	236	74	170	146	29	64	1 886
1905	431	30	555	106	230	79	189	147	32	81	1 880
1906	438	24	541	130	220	88	195	146	38	75	1 895
1907	471	35	594	118	251	92	180	161	40	69	2 011
1908	437	34	600	135	224	94	180	157	40	70	1 971
1909	445	43	621	100	212	86	217	166	38	63	1 991
1910	426	26	666	141	166	95	225	152	43	71	2 011
1911	399	34	619	109	219	87	228	156	38	56	1 945
1912	374	29	724	143	193	96	231	154	54	55	2 053
1913	389	45	688	142	164	96	213	166	51	60	2 014
1914	382	39	723	154	135	97	227	124	49	62	1 992
1915	318	42	569	135	133	71	145	128	47	51	1 639
1916	266	20	451	78	102	63	137	64	30	34	1 245
1917	209	19	400	60	75	39	105	67	35	42	1 051
1918	215	24	368	63	85	46	79	56	39	32	1 007
1919	241	19	505	85	103	51	120	98	43	34	1 299
1920	353	32	590	131	107	62	141	105	53	67	1 641
1921	318	15	516	117	112	82	133	101	48	58	1 500
1922	243	33	532	115	94	64	135	103	46	63	1 428
1923	265	21	369	109	103	59	117	89	47	65	1 244

Geboortejaar — Année de naissance	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — <i>Pensions de survie aux ayants droit du personnel</i>										Totalen — Totaux
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsj- dieerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Posterijen — Postes	Overige regiën (R.T.T., R.L.W.) — Autres régions (R.T.T., R.V.A.)	Parasta- talen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	
1924	222	22	347	76	91	48	103	79	42	48	1 078
1925	243	16	342	95	61	39	89	74	37	59	1 055
1926	195	22	316	60	41	32	83	66	29	53	897
1927	184	10	293	46	53	42	82	66	29	46	851
1928	151	10	261	71	51	37	80	50	27	54	792
1929	141	15	254	41	34	38	61	51	25	45	705
1930	111	7	223	54	29	22	65	48	25	29	613
1931	121	4	210	62	40	23	54	40	18	29	601
1932	88	11	167	46	37	23	49	26	13	32	492
1933	66	8	154	34	15	14	36	25	8	18	378
1934	51	7	135	27	14	24	31	22	5	18	334
1935	53	7	115	43	28	23	32	24	2	21	348
1936	57	6	95	28	11	30	28	11	7	12	285
1937	31	3	94	31	27	21	17	9	2	7	242
1938	41	3	77	22	16	28	29	8	7	6	237
1939	33	5	54	23	15	25	17	11	4	4	191
1940	26	2	46	26	14	19	18	11	4	5	171
1941	16	1	38	16	11	7	24	8	1	3	125
1942	28	1	23	18	8	14	16	8	3	4	123
1943	16	2	31	17	9	16	16	10	3	2	122
1944	16	—	30	11	9	16	12	10	—	1	105
1945	13	1	26	10	8	13	10	14	1	1	97
1946	7	3	36	9	9	10	13	12	5	—	104
1947	14	1	20	12	9	7	13	10	1	1	88
1948	14	—	24	5	7	5	9	7	7	1	79
1949	13	—	32	3	2	8	13	6	2	1	80
1950	14	—	16	4	2	4	11	6	5	—	62
1951	8	1	15	1	4	4	8	3	1	—	45
1952	9	1	22	—	2	—	8	2	—	1	45
1953	12	—	12	3	2	5	7	4	—	—	45
1954	10	—	11	1	—	1	9	2	1	—	35
1955	7	—	19	—	2	3	7	5	—	2	45
1956	5	—	13	—	—	—	5	2	1	1	27
1957	1	—	8	—	3	1	1	1	—	1	16
1958	5	1	5	—	—	—	4	3	1	1	20
1959	6	1	8	1	—	3	3	1	—	4	27
1960	7	—	9	3	2	2	2	2	2	2	31
1961	4	1	6	—	4	1	2	1	1	4	24
1962	7	1	12	1	—	2	7	2	—	—	32
1963	3	1	8	3	2	—	3	—	2	2	24
1964	7	1	7	2	3	4	3	1	—	1	29
1965	6	—	14	1	6	1	6	1	—	1	36
1966	2	1	4	1	3	1	4	2	1	—	19
en later/et après	12	2	23	5	3	7	12	8	2	1	75
Totalen. — Totaux	13 059	1 122	20 855	4 095	6 111	2 671	6 209	4 351	1 315	2 245	62 033

TABEL VIII

Verdeling van het aantal overlevingspensioenen
volgens het maandbedrag

(Toestand op 1 juli 1982)

TABLEAU VIII

Répartition du nombre des pensions de survie
suivant le montant mensuel(Situation au 1^{er} juillet 1982)

Maandbedrag der pensioenen — Montant mensuel des pensions	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel — Pensions de survie aux ayants droit du personnel										
	Ministeries — Ministères	Magistra- tuur en speciale korpsen — Magistra- ture et corps spéciaux	Leger en rijkswacht — Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs — Enseigne- ment de l'Etat	Provinciaal en gemeen- telijk onderwijs — Enseigne- ment provincial et communal	Gesubsidi- eerd vrij onderwijs — Enseigne- ment libre subven- tionné	Posten — Postes	Overige regies (R.T.T., R.L.W.) — Autres régies (R.T.T., R.V.A.)	Parasta- talen (wet van 28 april 1958) — Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kaders in Afrika — Anciens cadres d'Afrique	Totaal — Totaux
Geschorste pensioenen. — Pensions suspendues	49	2	44	17	15	5	25	22	—	49	228
Van/de tot/à											
1 - 999 F	6	—	133	37	244	9	—	1	—	6	436
1 000 - 1 999 F	11	—	131	107	248	30	1	3	—	4	535
2 000 - 2 999 F	10	1	123	126	276	44	3	2	2	10	597
3 000 - 3 999 F	19	—	190	105	208	45	7	2	—	10	586
4 000 - 4 999 F	16	—	133	90	196	36	14	11	3	26	525
5 000 - 5 999 F	23	—	102	79	166	35	7	9	2	33	456
6 000 - 6 999 F	21	—	106	63	134	36	14	13	3	21	411
7 000 - 7 999 F	66	5	82	76	105	26	33	36	5	40	474
8 000 - 8 999 F	273	9	102	114	116	28	79	72	18	246	1 057
9 000 - 9 999 F	442	13	311	146	94	24	202	115	73	41	1 461
10 000 - 10 999 F	509	12	793	109	87	25	215	119	73	45	1 987
11 000 - 11 999 F	499	8	461	78	91	32	177	88	54	55	1 543
12 000 - 12 999 F	469	7	506	75	80	22	182	125	45	36	1 547
13 000 - 13 999 F	478	13	668	77	79	26	189	105	70	42	1 747
14 000 - 14 999 F	432	13	934	79	106	41	164	152	57	37	2 015
15 000 - 15 999 F	487	10	1 032	81	79	52	207	173	49	43	2 213
16 000 - 16 999 F	515	8	1 305	107	87	57	232	185	51	48	2 595
17 000 - 17 999 F	623	11	924	97	111	64	322	394	51	64	2 661
18 000 - 18 999 F	706	15	503	107	146	101	412	186	63	97	2 336
19 000 - 19 999 F	1 285	29	896	123	150	115	1 401	352	48	99	4 498
20 000 - 20 999 F	412	8	585	77	104	78	248	282	40	58	1 892
21 000 - 21 999 F	465	11	824	75	87	94	240	161	43	78	2 078
22 000 - 22 999 F	400	18	882	84	104	114	298	288	46	72	2 306
23 000 - 23 999 F	351	14	1 065	80	98	89	239	106	33	59	2 134
24 000 - 24 999 F	211	8	1 074	66	114	78	305	134	34	49	2 073
25 000 - 25 999 F	192	17	1 156	72	119	85	218	118	43	45	2 065
26 000 - 26 999 F	213	12	1 173	69	117	67	106	126	33	44	1 960
27 000 - 27 999 F	221	13	762	87	121	87	89	249	28	24	1 681
28 000 - 28 999 F	437	20	1 073	134	231	149	137	93	35	75	2 384
29 000 - 29 999 F	175	13	300	96	180	114	118	112	38	47	1 193
30 000 - 30 999 F	223	15	227	81	221	108	44	135	18	33	1 105
31 000 - 31 999 F	156	17	284	88	220	119	38	33	20	28	1 003
32 000 - 32 999 F	112	24	192	75	195	111	22	17	19	25	792
33 000 - 33 999 F	133	25	151	86	256	109	24	19	12	30	845
34 000 - 34 999 F	131	30	110	88	216	68	16	19	22	34	734
35 000 - 35 999 F	105	29	98	61	225	62	11	16	13	41	661
36 000 - 36 999 F	154	26	110	75	175	58	16	20	17	29	680

Maandbedrag der pensioenen Montant mensuel des pensions	Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel <i>Pensions de survie aux ayants droit du personnel</i>										
	Ministeries Ministères	Magistratuur en speciale korpsen Magistrature et corps spéciaux	Leger en tijkswacht Armée et gendarmerie	Rijks- onderwijs Enseignement de l'Etat	Provinciaal en gemeentelijk onderwijs Enseignement provincial et communal	Gestub- deeld vrij onderwijs Enseignement libre subventionné	Posterijen Postes	Overige regio's (RTT, RI.W) Autres régions (RTT, RVA)	Parastaten (wet van 28 april 1958) Parastataux (loi du 28 avril 1958)	Gewezen kadern in Afrika Anciens cadres d'Afrique	Totalen Totaux
83 000 - 83 999 F	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	
84 000 - 84 999 F	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	
85 000 - 85 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
86 000 - 86 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
87 000 - 87 999 F	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	
88 000 - 88 999 F	—	1	1	1	—	1	—	—	—	4	
89 000 - 89 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
90 000 - 90 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
91 000 - 91 999 F	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	
92 000 - 92 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
93 000 - 93 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
94 000 - 94 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
95 000 - 95 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
96 000 - 96 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
97 000 - 97 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
98 000 - 98 999 F	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	
Totaal — Total	13 059	1 122	20 855	4 095	6 111	2 671	6 209	4 351	1 315	2 245	62 033

BELGISCHE SENAAAT

—————
ZITTING 1982-1983
—————

**Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1983**

—————
BIJLAGEN
—————

INHOUDSOPGAVE
—————

SENAT DE BELGIQUE

—————
SESSION DE 1982-1983
—————

**Budget des Pensions
de l'année budgétaire 1983**

—————
ANNEXES
—————

INDEX
—————

	Blz.		Pages
Vergelijkende tabel der uitgaven	2	Tableau comparatif des dépenses	3
Samenvattende tabel	10	Tableau récapitulatif	10

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I) (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983	1982
		(aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)	(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits ajustés et crédits initiaux) (1)
(1)	(2)	(3)	(6)
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
		—	—
		CREDITS NON DISSOCIES	CREDITS NON DISSOCIES (2)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

11.01	Burgerlijke rustpensioenen	20 013,0	13 476,0 (13 645,0)
11.02	Rustpensioenen van bedienaars van de erediensten	602,0	530,0 (530,0)
11.03	Militaire pensioenen van vredeestijd	16 568,0	11 805,0 (11 905,0)
11.04	Invalideitpensioenen uit vredeestijd	118,8	112,5 (110,0)
11.05	Als pensioen geldende hulp gelden	0,5	0,5 (0,5)
11.06	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten	1,2	1,2 (1,3)
11.07	Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, rente en diverse toe- lagen :		
	1. Justitie	4,8	4,4 (4,2)
	2. Binnenlandse Zaken	1,0	0,9 (0,9)
	3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssam- menwerking	8,0	6,8 (6,8)
	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken	0,4	0,4 (0,4)
	5. Landsverdediging	0,4	— (—)
	6. Landbouw	0,2	0,2 (0,2)
	7. Economische Zaken	1,4	1,4 (1,4)
	8. Middenstand	0,1	0,1 (0,1)
	9. Openbare Werken	—	— (—)
	10. Tewerkstelling en Arbeid	1,0	0,9 (0,9)
	11. Sociale Voorzorg	0,5	0,5 (0,5)
	13. Volksgezondheid en Gezin	5,1	4,5 (4,5)
	14. Financiën	1,0	1,0 (1,0)

*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting der Pensioenen.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Niet inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I) (*)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
Vastleggingen — Engagements	Ordonnancements — Ordonnancements		Ordonnancements — Ordonnancements			
	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

15 992,2	15 851,9	107,5	14 588,6	157,8	Pensions de retraite civiles	11.01
493,2	491,3	8,3	425,8	5,4	Pensions de retraite des ministres des cultes	11.02
15 032,3	15 021,7	41,7	12 926,4	94,6	Pensions militaires du temps de paix	11.03
111,7	110,7	0,2	107,8	7,3	Pensions d'invalidité du temps de paix	11.04
0,5	0,4	0,2	0,4	0,2	Secours tenant lieu de pension	11.05
1,5	1,5	—	1,5	—	Pensions accordées par des lois spéciales	11.06
					Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers:	11.07
4,0	4,0	0,3	3,5	0,2	1. Justice.	
0,8	0,8	—	0,8	—	2. Intérieur.	
6,8	3,5	1,4	2,8	0,7	3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	
0,3	0,3	—	0,3	—	4. Ancien Ministère des Affaires africaines.	
0,5	0,5	—	0,6	—	5. Défense nationale.	
0,2	0,2	—	0,2	—	6. Agriculture.	
1,4	1,1	0,1	1,0	0,1	7. Affaires économiques.	
—	—	—	—	—	8. Classes moyennes.	
—	—	—	—	0,1	9. Travaux publics.	
0,8	0,8	—	0,7	—	10. Emploi et Travail.	
0,5	0,4	—	0,4	0,1	11. Prévoyance sociale.	
4,2	3,8	0,3	3,5	0,2	13. Santé publique et Famille.	
0,6	0,6	—	1,1	—	14. Finances.	

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Pensions

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures

(2) Le solde disponible des crédits

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN ('TITEL I) (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983	1982
		(aangevraagde kredieten) (<i>crédits sollicités</i>)	(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (<i>crédits ajustés et crédits initiaux</i>) (1)
(1)	(2)	(3)	(6)
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)
15.	Diensten van de Eerste Minister	0,1	0,1 (0,1)
16.	Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	2,0	2,0 (2,0)
17.	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	2,5	2,5 (2,5)
11.08	Diverse pensioenen en renten:		
1.	Economische Zaken	0,6	0,6 (0,6)
3.	Openbare Werken	—	— (—)
5.	Financiën	0,3	0,3 (0,3)
6.	Nationale Opvoeding en Franse Cultuur	0,1	0,1 (0,1)
7.	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	0,1	0,1 (0,1)
33.02	Militaire invaliditeitspensioenen	927,0	782,5 (722,0)
33.21	1. Koloniale rustpensioenen	1 867,6	1 746,1 (1 739,1)
	2. Kinderbijslag (personeel van Afrika)	24,9	25,0 (25,0)
	3. Koloniale overlevingspensioenen en toelagen aan de DVOSZ	885,0	789,5 (797,5)
40.01	Rustpensioenen gesubsidieerd onderwijs	20 800,0	14 215,4 (14 365,4)
42.13	Kinderbijslag (invaliden)	41,0	39,0 (39,0)
01.01	Overdrachten « wet van 5 augustus 1968 »	400,0	350,0 (350,0)
01.02	Renten en vergoedingen voor arbeidsongevallen	412,0	400,0 (365,0)
01.03	Kinderbijslag voor loontrekkenden	1 395,9	1 238,1 (1 162,1)
03.01	Teruggaven	2,5	2,5 (2,5)
	Totaal voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	64 089,0	45 540,1 (45 786,0)

*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I) (*)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)		LIBELLES	Art.	
Vastleggingen Engagements	Ordonnancements		Ordonnancements			
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3)			Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979
	(9)	(11)	(13)			(14)
					(17)	(18)
—	—	—	—	—	15. Services du Premier Ministre.	
2,0	0,4	1,4	0,6	—	16. Education nationale et Culture française.	
2,5	2,5	—	2,6	—	17. Education nationale et Culture néerlandaise.	
					Pensions et rentes diverses :	11.08
0,6	0,4	—	0,4	—	1. Affaires économiques.	
0,1	0,1	—	0,1	—	3. Travaux publics.	
0,3	0,3	—	0,3	—	5. Finances.	
0,1	0,1	0,1	0,1	—	6. Education nationale et Culture française.	
0,1	0,1	—	0,1	—	7. Education nationale et Culture néerlandaise.	
706,4	697,8	2,7	624,9	162,0	Pensions militaires d'invalidité	33.02
1 739,4	1 726,0	6,7	1 622,4	10,1	1. Pensions coloniales de retraite	33.21
25,6	25,6	—	29,0	—	2. Allocations familiales (personnel d'Afrique).	
743,9	737,6	107,5	—	0,5	3. Pensions coloniales de survie et subsides à l'OSSOM	
18 354,0	18 179,4	133,2	16 154,9	198,7	Pensions de retraite de l'enseignement subventionné	40.01
39,0	37,5	—	36,0	7,0	Allocations familiales (invalides)	42.13
400,0	318,3	2,6	217,5	—	Transferts « loi du 5 août 1968 »	01.01
293,8	292,8	—	247,5	18,2	Rentes et indemnités pour les accidents du travail	01.02
1 050,1	1 050,1	—	981,2	89,0	Allocations familiales aux salariés	01.03
2,5	0,6	1,4	2,7	—	Restitutions	03.01
55 011,9	54 563,1	415,6	47 985,7	752,2	Total pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I) (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983	1982
		(aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)	(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits ajustés et crédits initiaux) (1)
(1)	(2)	(3)	(6)
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
		—	—
		CREDITS NON DISSOCIES	CREDITS NON DISSOCIES (2)

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

33.03	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog 1914-1918	1 592,0	1 624,0 (1 635,0)
33.04	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (NKOP) — burgerlijke oorlogsslachtoffers	307,5	288,2 (298,1)
41.11	Annuïteiten te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen	1 756,0	1 677,0 (1 677,0)
33.05	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog 1940-1945	10 552,0	9 405,0 (9 485,0)
33.06	Sommen ter beschikking te stellen van de N.K.O.P.	2 192,5	1 942,6 (2 012,4)
41.21	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen	—	— (—)
33.26	Renten toegekend aan de zeevissers	2,5	2,0 (2,0)
(1*)			
33.27	Belgisch-Duits akkoord (21.9.1962)	81,7	72,4 (72,4)
(2*)			
42.14	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbij- slag voor werknemers (RKW)	22,1	20,7 (20,7)
42.15	Sommen ter beschikking te stellen van de RKW	18,4	16,3 (14,0)
33.07	Sommen ter beschikking te stellen aan de NKOP — burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945	55,3	48,6 (50,9)
33.41	Provisioneel krediet (oorlogsslachtoffers)	403,0	— (17,0)
(3*)			
33.01	Schadeloosstelling voor personeelsleden van de Technische Samen- werking	0,2	0,2 (0,1)
Totaal voor sectie 32. — Oorlogspensioenen		16 983,2	15 097,0 (15 284,6)

SECTIE 33

SOCIALE PENSIOENEN

33.11	Rijksbijdrage tot het vestigen van renten ten bate van de vrijwillig verzekerden	33,6	107,4 (44,9)
42.01	Rust- en overlevingspensioenen voor werknemers	—	— (—)
42.02	Gewaarborgd inkomen voor bejaarden	5 331,8	4 647,4 (4 647,4)

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (1*) Vroegen 41.26.
 (2*) Vroegen 41.27.
 (3*) Vroegen 41.41.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I) (*)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
Vastleggingen — Engagements	Ordonnancements		Ordonnancements			
	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

1 799,6	1 779,1	4,4	1 948,7	393,0	Pensions aux victimes de la guerre 1914-1918	33.03
					Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pen- sions de la guerre (CNP) — victimes civiles de la guerre.	33.04
281,4	281,4	—	248,8	—		
					Annuités à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre.	41.11
1 592,0	1 592,0	1 139,0	—	452,5		
8 971,4	8 837,1	88,5	8 401,6	1 618,6	Pensions aux victimes de la guerre 1940-1945	33.05
1 703,2	1 703,2	—	1 395,4	—	Sommes à mettre à la disposition de la CNPG	33.06
—	—	—	—	293,6	Annuités pour le financement des pensions	41.21
1,9	1,9	—	1,3	—	Rentes en faveur des pêcheurs marins	33.26 (1*)
65,7	65,7	—	30,7	—	Accord belgo-allemand (21.9.1962)	33.27 (2*)
					Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAF)	42.14
19,8	19,7	—	20,0	4,0		
15,0	15,0	—	14,0	—	Sommes à mettre à la disposition de l'ONAF	42.15
					Sommes à mettre à la disposition de la CNPG — victimes civiles de la guerre 1940-1945.	33.07
41,3	41,3	—	34,1	—		
312,4	25,0	25,0	—	—	Crédit provisionnel (victimes de la guerre)	33.41 (3*)
0,1	0,1	—	0,1	—	Indemnisation au personnel de la coopération technique	33.01
14 803,8	14 361,5	1256,9	12 094,7	2 761,7	Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre.	

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

46,6	46,6	—	47,7	371,2	Contribution de l'Etat dans la constitution de rentes au profit des assurés libres.	33.11
25 278,0	25 278,0	2 712,4	19 651,6	—	Pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés	42.01
5 119,7	5 119,7	—	3 544,8	—	Revenu garanti aux personnes âgées	42.02

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
 (1*) Anciennement 41.26.
 (2*) Anciennement 41.27.
 (3*) Anciennement 41.41.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I) (*)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983	1982
		(aangevraagde kredieten) (<i>crédits sollicités</i>)	(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (<i>crédits ajustés et crédits initiaux</i>) (1)
(1)	(2)	(3)	(6)
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)
42.03	Sociale verzekeringen der zelfstandigen	20 529,5	18 203,7 (18 203,7)
42.05	Invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers en ermede gelijkgestelden	5 767,9	5 449,1 (5 211,7)
42.06	Renten aan zeevarenden	5,5	5,3 (5,3)
42.07	Statuut van nationale erkentelijkheid	1 031,0	910,9 (910,9)
42.08	Verzekeringsinstellingen te Malmédy	4,4	4,3 (4,3)
42.09	Vermindering van het aantal dienstjaren in de steenkolenmijnen	—	— (—)
42.10	Bijzondere toelage aan de RWT (werkloosheid)	—	— (—)
42.11	Statuut van nationale erkentelijkheid (Middenstand)	215,0	182,8 (184,7)
42.12	Rentebijlagen aan begunstigen met een statuut van nationale erkentelijkheid (Sociale Voorzorg)	66,0	58,9 (51,2)
42.13	Toelage aan de R.W.T.	49 532,0	45 364,5 (45 603,3)
42.14	Brugrustpensioenen — Stelsel der werknemers.	900,0	— (—)
42.15	Brugrustpensioenen — Stelsel der zelfstandigen	19,0	— (—)
	Totalen voor sectie 33. — Sociale pensioenen	83 435,7	74 934,3 (74 867,4)
	SECTIE 34		
	DIVERSEN		
01.11	Provisie «index en sociale programmatie»	—	— (—)
	Totalen voor sectie 34. — Diversen	—	— (—)
	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	164 507,9	134 571,4 (135 938,0)

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I) (*)

Vastleggingen Engagements	1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)		LIBELLES (17)	Art. (18)
	Ordonnancements		Ordonnancements			
	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
17 677,8	17 677,8	464,6	15 520,2	25,7	Assurances sociales pour travailleurs indépendants	42.03
5 243,3	5 243,3	140,6	4 631,0	369,9	Pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs et assimilés	42.05
5,3	4,1	0,9	4,2	1,2	Rentes aux marins	42.06
834,0	627,4	144,2	546,6	109,7	Statut de reconnaissance nationale (Prévoyance sociale)	42.07
4,0	3,1	2,9	1,6	0,5	Instituts d'assurance de Malmédy	42.08
2 074,0	2 074,0	58,2	1 916,5	—	Réduction du nombre d'années de services au fond des mines	42.09
7 774,3	7 774,3	217,9	7 182,2	—	Subvention spéciale à l'ONPTS (chômage)	42.10
160,9	150,0	—	138,2	—	Statut de reconnaissance nationale (Classes moyennes)	42.11
50,0	—	41,8	—	40,1	Complément de rente aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale (Prévoyance sociale).	42.12
—	—	—	—	—	Subvention à l'O.N.P.T.S.	42.13
—	—	—	—	—	Prépension de retraite — Régime salariés	42.14
—	—	—	—	—	Prépension de retraite — Régime indépendants	42.15
64 267,9	63 998,3	3 783,5	53 184,6	918,3	Totaux pour la section 33. — Pensions sociales.	
SECTION 34						
DIVERS						
1 317,5	1 317,5	—	—	—	Provision « index et programmation sociale »	01.11
1 317,5	1 317,5	—	—	—	Totaux pour la section 34. — Divers.	
135 401,1	134 240,4	5 456,0	113 265,0	4 432,2	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

(*) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL

TABLEAU RECAPITULATIF

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	164 507,9	134 571,4	135 401,1	119 568,4	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.
Totaal	164 507,9	134 571,4	135 401,1	119 568,4	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					
Lopende uitgaven	—	931,3	686,0	629,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.

Crédits supplémentaires années antérieures :

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	164 507,9	134 571,4	139 696,4	117 697,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.
Totaal	164 507,9	134 571,4	139 696,4	117 697,2	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					
Lopende uitgaven	—	931,3	686,0	629,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.

Crédits supplémentaires années antérieures :